

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- * Kommissionens forordning (EF) nr. 2569/97 af 19. december 1997 om indstilling af fiskeri efter makrel fra fartøjer som fører dansk flag 1
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 2570/97 af 19. december 1997 om indstilling af fiskeri efter makrel fra fartøjer som fører dansk flag 2
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 2571/97 af 15. december 1997 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for fløde, smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler 3
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 2572/97 af 15. december 1997 om fastsættelse for fangstsæsonen 1998 af tilbagetagelses- og salgspriserne for fiskerivarer, der er anført i afsnit A, D og E i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 3759/92 ⁽¹⁾ 36
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 2573/97 af 15. december 1997 om fastsættelse af referencepriser for fiskerivarer for fangstsæsonen 1998 ⁽¹⁾ 46
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 2574/97 af 15. december 1997 om fastsættelse af prolongationsstøtte for visse fiskerivarer for fangstsæsonen 1998 ⁽¹⁾ 55
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 2575/97 af 15. december 1997 om fastsættelse af den faste præmie for visse fiskerivarer i fangstsæsonen 1998 ⁽¹⁾ 57
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 2576/97 af 15. december 1997 om fastsættelse af den ved beregningen af den finansielle udligning og det tilsvarende forskud anvendte forudfastsatte værdi af fiskerivarer, der tages tilbage fra markedet i fangstsæsonen 1998 ⁽¹⁾ 58

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

Pris: 25 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

* Kommissionens forordning (EF) nr. 2577/97 af 16. december 1997 om indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i Den Russiske Føderation	60
Kommissionens forordning (EF) nr. 2578/97 af 19. december 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	65
Kommissionens forordning (EF) nr. 2579/97 af 19. december 1997 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langkornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2097/97 omhandlede licitation	67
Kommissionens forordning (EF) nr. 2580/97 af 19. december 1997 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2098/97 omhandlede licitation	68
Kommissionens forordning (EF) nr. 2581/97 af 19. december 1997 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middalkornet ris og sleben langkornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2096/97 omhandlede licitation	69
Kommissionens forordning (EF) nr. 2582/97 af 19. december 1997 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middalkornet ris og sleben langkornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2095/97 omhandlede licitation	70
Kommissionens forordning (EF) nr. 2583/97 af 19. december 1997 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris	71
Kommissionens forordning (EF) nr. 2584/97 af 19. december 1997 om fastsættelse af støtten for levering af risprodukter med oprindelse i Fællesskabet til Acorerne og Madeira	73
Kommissionens forordning (EF) nr. 2585/97 af 19. december 1997 om fastsættelse af støtten for levering af risprodukter med oprindelse i Fællesskabet til De Kanariske Øer	75
Kommissionens forordning (EF) nr. 2586/97 af 19. december 1997 om ændring af forordning (EØF) nr. 391/92 om fastsættelse af støtten for levering af kornprodukter med oprindelse i Fællesskabet til de oversøiske franske departementer	77
Kommissionens forordning (EF) nr. 2587/97 af 19. december 1997 om ændring af forordning (EØF) nr. 1832/92 om fastsættelse af støtten for levering af kornprodukter med oprindelse i Fællesskabet til De Kanariske Øer	79
Kommissionens forordning (EF) nr. 2588/97 af 19. december 1997 om ændring af forordning (EØF) nr. 1833/92 om fastsættelse af støtten for levering af kornprodukter med oprindelse i Fællesskabet til Azorerne og Madeira	81
Kommissionens forordning (EF) nr. 2589/97 af 19. december 1997 om ændring af importtold for korn	83

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Kommissionen

97/850/EF:

* Kommissionens beslutning af 3. december 1997 om en dispensationsanmodning fra Luxembourg i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil	86
--	----

97/851/EF:	
* Kommissionens beslutning af 3. december 1997 om en dispensationsanmodning fra Luxembourg i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil	88
97/852/EF:	
* Kommissionens beslutning af 3. december 1997 om en dispensationsanmodning fra Luxembourg i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil	89
97/853/EF:	
* Kommissionens beslutning af 3. december 1997 om en dispensationsanmodning fra Belgien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil	90
97/854/EF:	
* Kommissionens beslutning af 3. december 1997 om en dispensationsanmodning fra Belgien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil	91
97/855/EF:	
* Kommissionens beslutning af 3. december 1997 om en dispensationsanmodning fra Belgien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil	92
97/856/EF:	
* Kommissionens beslutning af 3. december 1997 om en dispensationsanmodning fra Italien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil	93
97/857/EF:	
* Kommissionens beslutning af 3. december 1997 om en dispensationsanmodning fra Det Forenede Kongerige i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil	94
97/858/EF:	
* Kommissionens beslutning af 3. december 1997 om en dispensationsanmodning fra Det Forenede Kongerige i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil	95
97/859/EF:	
* Kommissionens beslutning af 3. december 1997 om en dispensationsanmodning fra Det Forenede Kongerige i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil	96
97/860/EF:	
* Kommissionens beslutning af 3. december 1997 om en dispensationsanmodning fra Spanien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil	97

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2569/97

af 19. december 1997

om indstilling af fiskeri efter makrel fra fartøjer som fører dansk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2205/97⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EF) nr. 390/97 af 20. december 1996 om fastsættelse for 1997 af de samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1974/97⁽⁴⁾, fastsætter kvoter for makrel i 1997;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fastsætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen, har fangsterne af markel i farvandene i ICES-område IIa (EF-område), IIIa; IIIb, c, d (EF-område), IV, taget af

fartøjer, som fører dansk flag eller er registreret i Danmark, nået den for 1997 tildelte kvote; Danmark har forbudt fiskeri efter denne bestand med virkning fra den 23. november 1997; det er derfor nødvendigt at opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af markel i farvandene i ICES-område IIa (EF-område), IIIa; IIIb, c, d (EF-område), IV fra fartøjer, der fører dansk flag eller er registreret i Danmark, må antages at have opbrugt den kvote, der er tildelt Danmark for 1997.

Fiskeri efter makrel i farvandene i ICES-område IIa (EF-område), IIIa; IIIb, c, d (EF-område), IV fra fartøjer, der fører dansk flag eller er registreret i Danmark, er forbudt, ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand, fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 23. november 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1997.

På Kommissionens vegne

Emma BONINO

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 304 af 7. 11. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 66 af 6. 3. 1997, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 278 af 11. 10. 1997, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2570/97

af 19. december 1997

om indstilling af fiskeri efter makrel fra fartøjer som fører dansk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93
af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning
under den fælles fiskeripolitik⁽¹⁾, senest ændret ved
forordning (EF) nr. 2205/97⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EF) nr. 392/97 af 20. december 1996
om fordeling for 1997 mellem medlemsstaterne af fangst-
kvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i Norges eksklusive
økonomiske zone og fiskerizonen omkring Jan Mayen⁽³⁾,
fastsætter kvoter for makrel i 1997;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af
fiskerifartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages
at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,
har fangsterne af makrel i farvandene i ICES-område IIa
(norske farvande nord for 62 °N), taget af fartøjer, som
fører dansk flag eller er registreret i Danmark, nået den

for 1997 tildelte kvote; Danmark har forbudt fiskeri efter
denne bestand med virkning fra den 23. november 1997;
det er derfor nødvendigt at opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af makrel i farvandene i ICES-område IIa
(norske farvande nord for 62 °N) fra fartøjer, der fører
dansk flag eller er registreret i Danmark, må antages at
have opbrugt den kvote, der er tildelt Danmark for 1997.

Fiskeri efter makrel i farvandene i ICES-område IIa
(norske farvande nord for 62 °N) fra fartøjer, der fører
dansk flag eller er registreret i Danmark, er forbudt,
ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af
den ovenfor nævnte bestand, fanget i disse farvande af de
nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 23. november 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1997.

På Kommissionens vegne

Emma BONINO

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 304 af 7. 11. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 66 af 6. 3. 1997, s. 57.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2571/97

af 15. december 1997

om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for fløde, smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1587/96⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 6, artikel 12, stk. 3, og artikel 28, og

ud fra følgende betragtninger:

Situationen på smørmarkedet i Fællesskabet er kendetegnet ved forekomsten af betydelige overskydende mængder; afsætningen af det smør, som interventionsorganerne opkøber, er reguleret ved artikel 6, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 804/68, og ved Rådets forordning (EØF) nr. 1723/81⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 863/84⁽⁴⁾, er der fastsat generelle regler vedrørende foranstaltninger med henblik på at opretholde smørforbruget inden for visse forbrugergrupper og industrier;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 531/96⁽⁶⁾, omhandler salg af interventionssmør til nedsat pris og ydelse af støtte for fløde, smør og koncentreret smør fra markedet, der anvendes til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler; erfaringen har vist, at det er nødvendigt at foretage visse tilpasninger af ordningen, så den kan fungere bedre, samt at det vil være nyttigt at forenkle bestemmelserne;

for at opnå overensstemmelse med definitionen af støtteberettiget smør bør det præciseres, at fløde, hvortil der ydes støtte, skal opfylde betingelserne i artikel 6, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 804/68;

ifølge forordning (EØF) nr. 570/88 skal smør fra markedet emballeres, selv om det efter fremstillingen i samme virksomhed skal iblandes i andre produkter end færdigvarerne; dette krav er ikke berettiget af hensyn til kontrollen

og kan derfor udgå i dette tilfælde; kravet om pakning af visse færdigvarer i form af rådej eller pulvertilberedninger kan ligeledes afskaffes, når produkterne transporteres direkte til detailhandlere med henblik på en yderligere forarbejdning;

for at lette kontrollen med overholdelsen af seksmånedersfristen for iblandingen af de produkter, der er omfattet af ordningen, i færdigvarerne, bør der på emballagen henvises til licitationens nummer;

erfaringerne vedrørende støtteberettigelsen for fløde, der er tilsat røbestoffer, viser, at fløde uden røbestoffer ligeledes kunne accepteres som støtteberettiget hvis denne fløde direkte og udelukkende iblandes færdigvarer henhørende under formel B; kravet vedrørende et maksimalt fedtindhold kan afskaffes; for at sikre en ensartet fremgangsmåde for alle erhvervsdrivende, bør betingelserne vedrørende opfattelsen af organoleptiske røbestoffer i fløde ligeledes gælde for smør og koncentreret smør, og minimumsdoseringen af disse røbestoffer i fløde bør nærmere fastsættes;

som følge af ændringer af den kombinerede nomenklatur og af bestemte færdigvarers sammensætning og art er det nødvendigt at foretage tilpasninger af varebeskrivelsen for disse produkter og af de tilhørende betingelser;

de virksomheder, på hvilke de forskellige af ordningen omfattede fremstillings-, forarbejdnings- og iblandingsprocesser foretages, skal være godkendt; for at opnå godkendelse skal virksomheden opfylde visse betingelser og underskrive bestemte forpligtelseserklæringer; en virksomhed, der ikke længere opfylder betingelserne, bør fratages godkendelsen; i tilfælde af manglende overholdelse af de indgåede forpligtelser bør godkendelsen tilbagekaldes i en periode, der står i forhold til, hvor alvorlig uregelmæssigheden har været;

i forordning (EØF) nr. 570/88 er det fastsat, at produkter henhørende under KN-kode 0401 til 0406 ikke kan behandles som mellemprodukter i forordningens forstand, bortset fra bestemte nærmere angivne produkter; erfaringen har vist, at det ikke er nødvendigt at opretholde disse undtagelser, undtagen for rekombineret smør; ved definitionen af rekombineret smør bør der tages hensyn til de forskellige fremstillingsmetoder for dette produkt, idet det bl.a. bør tillades at tilsætte fløde til koncentreret smør;

⁽¹⁾ EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 21.

⁽³⁾ EFT L 172 af 30. 6. 1981, s. 14.

⁽⁴⁾ EFT L 90 af 1. 4. 1984, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT L 55 af 1. 3. 1988, s. 31.

⁽⁶⁾ EFT L 78 af 28. 3. 1996, s. 13.

tilsætningen af røbestoffer til smørret eller fløden og iblandingen af smørret eller fløden i færdigvarerne eller i mellemprodukter kan finde sted i en anden medlemsstat end den, hvor fremstillingen er foregået; for sådanne tilfælde er det nødvendigt at give bestemmelsesmedlemsstaten mulighed for at sikre sig, at kvalitetsbetingelserne er blevet overholdt;

for så vidt angår produkter med røbestoffer synes det rimeligt at give de erhvervsdrivende mulighed for at undlade at stille forarbejdningsgaranti, hvis der først anmodes om støtten efter iblandingen i færdigvarerne og efter gennemførelsen af kontrollen;

under hensyntagen til, at de gældende støttebeløb nu er lavere, vil det være rimeligt at nedsætte den bod, der er fastsat for overskridelse af fristen for iblandingen i færdigvarerne;

den i forordning (EØF) nr. 570/88 anførte mulighed for at fastsætte et mindstebeløb for basissalgsprisen og/eller et maksimumsbeløb for basisstøtten er ikke blevet anvendt siden indførelsen heraf; denne mulighed og bilag VII i forordning (EØF) nr. 570/88 kan udgå;

pålidelige og regelmæssige oplysninger om smørrets, flødens og det koncentrerede smørs anvendelse i mellemprodukter og færdigvarer, samt om brugerne og handelen er af afgørende betydning for, at støtteordningen kan fungere efter hensigten; den forpligtelse til at meddele oplysninger, som er fastlagt i forordning (EØF) nr. 570/88, er begrænset og bør derfor udvides;

for at give de nationale myndigheder mulighed for at efterkomme deres forpligtelser med hensyn til meddelelse af oplysninger, bør det som en yderligere betingelse for godkendelse af virksomheder fastsættes, at virksomheden skal forpligte sig til at meddele de oplysninger, der kræves af det kompetente organ;

forordning (EØF) nr. 570/88 er adskillige gange blevet væsentligt ændret; i anledning af nye ændringer af nævnte forordning bør der af klarhedshensyn foretages en omarbejdning af forordningen;

de udløsende begivenheder for de landbrugsomregningskurser, der gælder, er fastlagt i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1756/93⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 569/96⁽²⁾;

Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

KAPITEL I

Almindelige bestemmelser

Artikel 1

1. På de i nærværende forordning fastsatte betingelser:
 - a) sælges interventionssmør, som er opkøbt i henhold til artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 804/68, og som er indlagret inden en dato, der nærmere skal fastlægges
 - b) ydes der støtte til anvendelse af smør, koncentreret smør og fløde som omhandlet i stk. 2.
2. Med forbehold af artikel 9, litra a), ydes der kun støtte til:
 - a) Smør, der direkte og udelukkende er fremstillet af pasteuriseret fløde, og som opfylder betingelserne i artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 804/68 og kravene ifølge fremstillingsmedlemsstatens nationale kvalitetsklasse som anført i bilag II til Kommissionens forordning (EF) nr. 454/95⁽³⁾, og hvis emballage er mærket i overensstemmelse hermed; hvis såvel smørfremstillingen som tilsætningen af røbestoffer eller iblandingen af smørret, med eller uden tilsatte røbestoffer, i andre produkter end færdigvarerne på et mellemliggende forarbejdningstrin finder sted i samme virksomhed, kræves der ingen emballering af smørret forud for en sådan forarbejdning.
 - b) Koncentreret smør, der i en efter artikel 10 godkendt virksomhed er fremstillet af smør eller fløde, og som opfylder specifikationerne i bilag I.
 - c) Fløde, der opfylder betingelserne i artikel 6, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 804/68, henhørende under KN-kode ex 0401 30 39 og ex 0401 30 99, som har et fedtindhold på 35 % eller derover, og som udelukkende anvendes direkte ved fremstillingen af de i artikel 4, stk. 1, formel B, omhandlede færdigvarer.

Artikel 2

Interventionssmørret sælges og støtten for de i artikel 1, stk. 2, omhandlede produkter ydes ved løbende licitation, som afholdes af de enkelte interventionsorganer.

Artikel 3

En bydende kan kun deltage i licitationen, hvis han skriftligt forpligter sig til udelukkende at iblande eller lade iblande smør eller koncentreret smør i de færdigvarer, der er omhandlet i artikel 4, jf. dog artikel 8 om mellemprodukter, eller for så vidt angår fløde, udelukkende at iblande den eller lade den iblande direkte i færdigvarer som omhandlet i artikel 4, stk. 1, formel B, efter en af følgende fremgangsmåder:

- a) enten ved at tilsætte de i artikel 6, stk. 1, omhandlede røbestoffer

⁽¹⁾ EFT L 161 af 2. 7. 1993, s. 48.

⁽²⁾ EFT L 80 af 30. 3. 1996, s. 48.

⁽³⁾ EFT L 46 af 1. 3. 1995, s. 1.

- i) til interventionssmørret, efter at det er forarbejdet til koncentreret smør i henhold til artikel 5, eller
 - ii) til det ubehandlede smør
- b) eller ved skriftligt at forpligte sig til på den virksomhed, hvor iblanding i færdigvarerne finder sted, at anvende mindst 5 tons smørækvivalent om måneden eller mindst 45 tons smørækvivalent om året eller samme mængder i mellemprodukter
- i) efter forarbejdning af interventionssmørret til koncentreret smør i henhold til artikel 5, eller
 - ii) i uforarbejdet stand.

KAPITEL II

Betingelser vedrørende smørrets, det koncentrerede smørs og flødens anvendelse og iblanding

Artikel 4

1. Alt efter den valgte og i budet angivne formel er der tale om følgende færdigvarer:

Formel A:

A1 Produkter henhørende under KN-kode 1905 20, 1905 30, 1905 90 40, 1905 90 45, 1905 90 55, 1905 90 60 og 1905 90 90.

A2 Følgende produkter klargjort til detailsalg:

a) sukkervarer henhørende under KN-kode 1704 90 51, 1704 90 55, 1704 90 61, 1704 90 65, 1704 90 71, 1704 90 75 og 1704 90 99

b) sukkervarer henhørende under KN-kode 1806 90 50

c) andre tilberedninger med indhold af kakao, henhørende under KN-kode 1806 31 00, 1806 32, 1806 90 60, 1806 90 70 og 1806 90 90, bortset fra chokolade og chokoladevarer.

A3 Fyld i chokoladeovertrukne varer, klargjort til detailsalg, henhørende under KN-kode 1806 31 00, 1806 90 11, 1806 90 19 og 1806 90 31.

Indholdet af mælkefedt i de i punkt A2 og nærværende punkt omhandlede produkter skal være på mindst 3 vægtprocent og højst 50 vægtprocent.

A4 Produkter henhørende under KN-kode 1901 20 00 og 1901 90 99:

a) i form af rådej uden pynt:

i) der består af mel og/eller stivelse i et forhold på mindst 40 vægtprocent af bestanddelenes tørstofindhold, og som er tilsat dels mælkefedt,

dels andre ingredienser som sukker (saccharose), æg eller æggeblomme, mælkepulver, salt osv., hvis indhold af mælkefedt udgør mere end 90 vægtprocent af det samlede fedtindhold, med undtagelse af det fedtstof, der indgår i ingrediensernes normale sammensætning

ii) hvor ingredienserne er finåltede og mælkefedtet emulgeret således, at det er umuligt at udskille dette mælkefedt gennem fysisk behandling

iii) der er klar til at blive anbragt i ovn eller til at gennemgå anden varmebehandling med tilsvarende virkning for direkte at opnå produkter henhørende under KN-kode 1905 som omhandlet under punkt A1

iv) der er emballeret i overensstemmelse med litra c).

Rådejen kan forsynes med pynt, såfremt det derved fremkomne produkt ikke derefter henhører under en anden KN-kode

b) i form af pulvertilberedninger:

i) der består af mel og/eller stivelse i et forhold på mindst 40 vægtprocent af bestanddelenes tørstofindhold, og som er tilsat dels mælkefedt, dels andre ingredienser som sukker (saccharose), æg eller æggeblomme i pulverform, mælkepulver, salt osv., hvis indhold af mælkefedt udgør mere end 90 vægtprocent af det samlede fedtindhold, med undtagelse af det fedtstof, der indgår i ingrediensernes normale sammensætning

ii) der er egnede til at undergå behandlinger som f.eks. æltning, formning, hævning en eller flere gange eller udskæring for direkte at opnå en dej, som efter anbringelse i ovn eller efter anden tilsvarende varmebehandling gør det muligt direkte at opnå produkter henhørende under KN-kode 1905 som omhandlet under punkt A1

iii) der er emballeret i overensstemmelse med litra c)

c) som opfylder følgende betingelser med hensyn til emballering:

i) for rådejs vedkommende i enheder samlet i emballager

ii) for pulvertilberedningers vedkommende i emballager på højst 25 kg

iii) på emballagerne skal der i begge tilfælde med let synlige og letlæselige bogstaver anføres følgende:

- fremstillingsdato, eventuelt i kode
- vægtprocent af mælkefedt
- påskriften »Formel A — artikel 4 i forordning (EF) nr. 2571/97«
- i givet fald det i artikel 10, stk. 4, omhandlede løbenummer.

De under nr. i), ii) og iii) nævnte betingelser kræves dog ikke overholdt, hvis de i litra a) og b) omhandlede produkter enten i samme virksomhed forarbejdes til færdigvarer som omhandlet under punkt A1 eller med det kompetente organs tilladelse transporteres direkte til detailhandleren med henblik på en sådan forarbejdning.

- A5 a) Tilberedninger og konserver af kød, fisk, krebsdyr og bløddyr henhørende under kapitel 16 i den kombinerede nomenklatur og tilberedte næringsmidler henhørende under KN-kode 1902 20 10 til 1902 30 90, 1902 40 90 samt 1904 90 10, 1904 90 90 og 2005 80 00.
- b) Saucer og tilberedninger til fremstilling af saucer henhørende under KN-kode 2103 10 00, 2103 20 00, 2103 90 10 og ex 2103 90 90 samt produkter henhørende under KN-kode 2104 10.

Nævnte produkters indhold af mælkefedt skal være på mindst 5 vægtprocent beregnet som tørstof.

Formel B:

- B1 Konsumis henhørende under KN-kode 2105 00 91 og 2105 00 99 og tilberedninger som omhandlet under punkt B2, der er egnet til konsum uden nogen anden form for behandling end mekanisk tilberedning og frysning, med indhold af mælkefedt på mindst 4,5 vægtprocent, men højst 30 vægtprocent.
- B2 Tilberedninger, bortset fra yoghurt og yoghurtpulver, til fremstilling af konsumis, henhørende under KN-kode 1806 20 80, 1806 20 95, 1806 90 90, 1901 90 99 og 2106 90 98 med indhold af mælkefedt på mindst 10 vægtprocent, men højst 33 vægtprocent, som indeholder et eller flere smagsstoffer samt emulgatorer eller stabilisatorer, og som kan anvendes til konsum uden anden behandling end eventuel tilsætning af vand, den eventuelt nødvendige mekaniske tilberedning samt frysning.

2. Yderligere forarbejdning af færdigvarerne er kun tilladt, hvis de heraf fremstillede produkter henhører under en af de i stk. 1 omhandlede KN-koder, og hvis der ikke på et mellemliggende stadium i denne forarbejdning er blevet fremstillet et produkt henhørende under en anden kode.

Artikel 5

Hvis interventionssmør forarbejdes til koncentreret smør, skal hele den tildelte mængde smør forarbejdes til

koncentreret smør med et minimumsfedtindhold på 99,8 % og der skal fremstilles mindst 100 kg koncentreret smør for hver 122,5 kg anvendt smør.

Artikel 6

1. Ved anvendelse af artikel 3, litra a), må der ved fremstilling af koncentreret smør under fremstillingen eller umiddelbart efter fremstillingen på samme virksomhed alene tilsættes nedennævnte produkter, og dette skal ske på en sådan måde, at der sikres en ensartet fordeling, og under iagttagelse af de foreskrevne minimumsmængder:

- a) de i bilag II anførte produkter, hvis smørret eller det koncentrerede smør er beregnet til iblanding i produkter i overensstemmelse med formel A
- b) de i bilag III anførte produkter, hvis smørret eller det koncentrerede smør er beregnet til iblanding i produkter i overensstemmelse med formel B
- c) de i bilag IV anførte produkter, hvis det drejer sig om fløde.

2. Er tilsætningen af hvert af de i bilag II, punkt I-V, bilag III, punkt I-III, og bilag IV, punkt 1, nævnte produkter, især som følge af ujævn fordeling, mellem 5 % og 30 % lavere end de foreskrevne minimumsmængder, inddrages den i artikel 18, stk. 2, omhandlede forarbejdningssikkerhed, eller støtten nedsættes, med 1,5 % for hvert procentpoint under de foreskrevne minimumsmængder.

Første afsnit finder dog ikke anvendelse for så vidt angår organoleptiske røbestoffer, hvis de i bilag II, punkt I-V, litra a), bilag III, punkt I-III, litra a), og bilag IV, punkt 1, litra a), omhandlede produkter tilsættes i mængder, der gør det muligt at opfatte deres smag, farve eller aroma indtil iblandingen i de i artikel 4 omhandlede færdigvarer eller i givet fald i de i artikel 8 omhandlede mellemprodukter.

3. Det af medlemsstaten udpegede kompetente organ sikrer sig, at de i bilag II, III og IV omhandlede produkter opfylder de fastsatte krav med hensyn til sammensætning og egenskaber, navnlig renhedsgraden.

Artikel 7

1. Hvis fremstillingen af det koncentrerede smør, med eller uden tilsætning af røbestoffer, eller tilsætningen af nævnte røbestoffer til smørret eller fløden og iblandingen i færdigvarerne eller i givet fald i de i artikel 8 omhandlede mellemprodukter sker på forskellige steder, pakkes det koncentrerede smør eller smørret i lukkede emballager på mindst 10 kg netto, der dog kan indeholde underemballager, og fløden i lukkede emballager på mindst 25 kg.

Koncentreret smør og fløde kan ligeledes transporteres i tankvogne eller containere. Forud for iblandingen i færdigvarerne kan det koncentrerede smør i en ifølge artikel 10 hertil godkendt virksomhed pakkes i lukkede emballager som omhandlet i nærværende artikel.

2. Emballagerne skal lige fra pakningstidspunktet være forsynet med en let synlig og letlæselig angivelse af nærværende forordning og anvendelsesformålet (formel A eller formel B) og en henvisning til licitationens nummer, eventuelt angivet i kode, så det kompetente organ kan kontrollere fristdatoen for iblanding, samt:

- a) hvis det drejer sig om koncentreret smør, en eller flere af de angivelser, der er anført i bilag V, punkt 1, litra a); hvis det koncentrerede smør er tilsat røbestoffer, tilføjes angivelsen »tilsat røbestoffer«
- b) hvis det drejer sig om smør tilsat røbestoffer, en eller flere af de angivelser, der er anført i bilag V, punkt 1, litra b)
- c) hvis det drejer sig om fløde tilsat røbestoffer, en eller flere af de angivelser, der er anført i bilag V, punkt 1, litra c).

Artikel 8

1. Hvis der i det koncentrerede smør eller smørret, med eller uden tilsætning af røbestoffer, på et mellemstadium iblandes andre produkter end færdigvarer på en anden virksomhed end den, hvor den endelige forarbejdning finder sted, gælder betingelserne i stk. 2-5.

2. Virksomheden, der foretager forarbejdningen, og mellemprodukterne skal være godkendt efter artikel 10 på grundlag af en ansøgning, hvori bl.a. de fremstillede produkters sammensætning og indhold af mælkefedt er anført, og hvori det godtgøres, at fremstillingen af disse mellemprodukter er berettiget med henblik på fremstillingen af færdigvarerne.

Samtidig med ansøgningen om godkendelse fremsendes der til den ansvarlige myndighed en liste over de virksomheder, der foretager den endelige forarbejdning, eller, hvis dette ikke er aktuelt, en liste over de første aftagere i den pågældende medlemsstat og i givet fald en liste over de første aftagere i de øvrige medlemsstater.

Disse lister ajourføres efter bestemmelser fastsat af den medlemsstat, der foretager godkendelsen.

3. Er den i artikel 10, stk. 2, litra c), omhandlede indehaver en mellemhandler, skal denne i købekontrakten forpligte sig til:

- a) at føre et regnskab, der for hver leverance indeholder oplysning om navn og adresse på den eller de virksomheder, der foretager forarbejdningen til færdigvarer, eller, hvis dette ikke er aktuelt, de første aftagere i den pågældende medlemsstat og i givet fald de første aftagere i de øvrige medlemsstater samt de tilsvarende solgte mængder

- b) at sørge for, at reglerne i artikel 11 og artikel 23, stk. 4, overholdes.

4. Den ansvarlige myndighed underkaster den i stk. 2 omhandlede virksomhed, der foretager forarbejdningen til mellemprodukter, de i artikel 23, stk. 3, foreskrevne kontrolforanstaltninger.

5. Mellemproduktet, der dog også kan indeholde underemballager, pakkes i lukkede emballager på mindst 10 kg netto eller transporteres i tankvogn eller container. Dog kan produkter af mindre kompakt karakter, såsom hævdede produkter, pakkes i lukkede emballager på mindst 5 kg netto.

Emballagen skal foruden en angivelse af anvendelsesformålet (formel A eller formel B) og i givet fald angivelsen »tilsat røbestoffer« være forsynet med en eller flere af de angivelser, der er anført i bilag V, punkt 2, og, for så vidt angår de i artikel 9, litra a), omhandlede produkter, en henvisning til licitationens nummer, eventuelt angivet i kode, så det kompetente organ kan kontrollere fristdatoen for iblanding.

Artikel 9

Ved de i artikel 8 omhandlede mellemprodukter forstås, uden at dette indskrænker anvendelsen af artikel 4, andre produkter end produkter henhørende under KN-kode 0401 til 0406.

Dog gælder følgende:

- a) Produkter henhørende under KN-kode 0405 10 30 med et indhold af mælkefedt på mindst 82 %, som udelukkende, bortset fra tilsat fløde, er fremstillet af det i artikel 1, stk. 2, litra b), omhandlede koncentrerede smør i en virksomhed, der er godkendt med henblik herpå efter artikel 10, betragtes som mellemprodukter på betingelse af, at sådanne mellemprodukter er tilsat røbestoffer som omhandlet i artikel 6, stk. 1; i så fald svarer den betalte mindstesalgspris og det ydede maksimumsstøttebeløb til henholdsvis mindstesalgsprisen og maksimumsstøttebeløbet som fastsat i overensstemmelse med artikel 18 for smør tilsat røbestoffer med et fedtindhold på 82 %.
- b) De i bilag VI omhandlede blandinger betragtes ikke som mellemprodukter.

Artikel 10

1. Fremstillingen af det i artikel 1, stk. 2, litra b), omhandlede koncentrerede smør, den i artikel 5 omhandlede forarbejdning af smør til koncentreret smør, den i artikel 6 omhandlede tilsætning af røbestoffer, den i artikel 7, stk. 1, andet afsnit, omhandlede pakning af koncentreret smør, den i artikel 8 omhandlede iblanding i mellemprodukter og, hvis artikel 3, litra b), finder anvendelse, iblandingen af smør, koncentreret smør, mellemprodukter og fløde i færdigvarer, skal finde sted på en godkendt virksomhed.

2. En virksomhed kan kun godkendes, hvis den:

- a) råder over det fornødne tekniske udstyr og har en forarbejdnings- eller iblandingskapacitet på mindst 5 tons smør om måneden eller en hermed ækvivalent mængde koncentreret smør eller fløde eller i givet fald mellemprodukter
- b) råder over lokaler, der muliggør adskillelse og identifikation af eventuelle lagre af andre fedtstoffer end mælkefedt
- c) forpligter sig til vedvarende at føre fortegnelser over de anvendte mængder fedtstoffer, deres sammensætning og oprindelse samt over mængderne af fremstillede produkter, deres sammensætning og indhold af mælkefedt og, bortset fra de virksomheder, der afsætter færdigvarerne i detailledet, datoen for udlagringen af disse produkter samt indehavernes navn og adresse, godtgjort ved henvisning til leveringsbeviser og fakturaer
- d) forpligter sig til efter de af medlemsstaten fastsatte regler at sende sit fremstillingsprogram for hvert bud som fastlagt i artikel 16 til det organ, der er ansvarlig for den i artikel 23 omhandlede kontrol; såfremt den i artikel 23 omhandlede kontrol indebærer, at det kompetente organ foretager hyppig kontrol og mindst én gang om måneden, kan medlemsstaten dog tillade, at fremstillingsprogrammet ikke indeholder henvisning til budet
- e) forpligter sig til for sit eget vedkommende at meddele det kompetente organ de oplysninger, der er omhandlet i bilag IX til XIII, efter nærmere regler, der fastlægges af medlemsstaten.

3. Forarbejder virksomheden produkter, for hvilke der ydes støtte eller gives prisnedslag ifølge forskellige EF-ordninger, skal den desuden forpligte sig til:

- a) at føre de i stk. 2, litra c), omhandlede fortegnelser særskilt
- b) at forarbejde de pågældende produkter successivt; efter anmodning fra den pågældende kan medlemsstaterne dog tillade, at denne forpligtelse ikke gælder, hvis virksomheden råder over lokaler, der sikrer adskillelse og identifikation af de eventuelle lagre af smør.

4. De respektive godkendelser gives med et løbenummer af den medlemsstat, på hvis område følgende processer finder sted:

- a) fremstilling af koncentreret smør
- b) tilsætning af røbestoffer til smør eller fløde
- c) iblanding i mellemprodukter

d) ved anvendelse af artikel 3, litra b), iblanding i færdigvarer.

5. En godkendelse tilbagekaldes, hvis betingelserne i stk. 2, litra a) og b), ikke længere er opfyldt. Efter anmodning fra den pågældende virksomhed kan godkendelse på ny tildeles efter en periode på seks måneder og efter en gennemgribende undersøgelse.

Hvis det konstateres, at en virksomhed har undladt at opfylde en af forpligtelserne i stk. 2, litra c) og d), eller en af de øvrige forpligtelser, som følger af denne forordning, suspenderes godkendelsen, medmindre der foreligger force majeure, i en periode, der alt efter uregelmæssighedens alvor kan være på én til tolv måneder. Medlemsstaten kan beslutte ikke at foretage en sådan suspension, hvis det konstateres, at uregelmæssigheden ikke skyldes forsæt eller grov uagtsomhed, og at den er af underordnet betydning.

Artikel 11

De i artikel 1 omhandlede produkter forarbejdes og iblandes i færdigvarerne i Fællesskabet inden for en frist på seks måneder fra udløbet af den måned, hvor fristen for indgivelse af bud i forbindelse med den i artikel 14, stk. 2, omhandlede særlige licitation udløb.

Artikel 12

1. Tilslagsmodtageren skal:

- a) selv gennemføre processerne i forbindelse med fremstillingen af det koncentrerede smør og tilsætningen af røbestoffer eller lade disse processer gennemføre i eget navn og for egen regning
- b) føre et rengskab, der for hver leverance indeholder angivelse af købernes navn og adresser og de dertil svarende mængder med angivelse af anvendelsesformål (formel A eller formel B) og nærmere oplysning enten om den i artikel 11 omhandlede iblandingsfrist eller om licitationens nummer, eventuelt angivet i kode; forarbejder tilslagsmodtageren produkter, for hvilke der ydes støtte eller gives prisnedslag ifølge forskellige EF-ordninger, skal der føres særskilt rengskab for hver ordning

c) sørge for, at hver købekontrakt indeholder:

- i) en forpligtelse til at overholde betingelserne i artikel 8 og 9, hvis der fremstilles mellemprodukter
- ii) en forpligtelse til i givet fald at opfylde den i artikel 3, litra b), omhandlede forpligtelse

- iii) en forpligtelse til iblanding i færdigvarerne inden for den i artikel 11 fastsatte frist, idet anvendelsesformålet (formel A eller formel B) angives
 - iv) en forpligtelse til i givet fald at føre regnskab, som omhandlet i litra b)
 - v) en forpligtelse til at overholde artikel 10
 - vi) en forpligtelse til at føre fortegnelser som de i artikel 10, stk. 2, litra c), omhandlede, hvis der i færdigvarerne iblandes produkter, der er tilsat røbestoffer
 - vii) en forpligtelse for kontrahenten til for sit eget vedkommende at meddele det kompetente organ de oplysninger, der er omhandlet i bilag IX til XIII, efter nærmere regler, der fastlægges af medlemsstaten
 - viii) i givet fald en forpligtelse til at forelægge et fremstillingsprogram.
2. Er det tilslagsmodtageren, der fremstiller færdigvarerne, skal denne føre de i artikel 10, stk. 2, litra c), omhandlede fortegnelser og fremsende sit fremstillingsprogram i henhold til artikel 10, stk. 2, litra d).

KAPITEL III

Licitationsprocedurer

Artikel 13

1. Der offentliggøres en bekendtgørelse om løbende licitation i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* mindst otte dage for udløbet af den første frist for indgivelse af bud.
2. Interventionsorganet udfærdiger en licitationsbekendtgørelse, der bl.a. indeholder oplysninger om frist og sted for indgivelse af bud.
- For de mængder af det pågældende smør, interventionsorganet ligger inde med, angiver det desuden:
- a) beliggenheden af de kølehuse, hvor det til salg bestemte smør er oplagret; fortegnelsen over kølehuse, skal kun omfatte de kølehuse, hvor det ældste smør befinder sig
 - b) de mængder interventionssmør, der udbydes til salg fra hvert lager.

Artikel 14

1. Interventionsorganet afholder særlige licitationer i den løbende licitations gyldighedsperiode.
2. Fristen for indgivelse af bud for hver enkelt af de særlige licitationer udløber hver anden og hver fjerde tirsdag i hver måned, kl. 12.00 (Bruxelles-tid), bortset fra

den fjerde tirsdag i december. Falder tirsdagen på en helligdag, forkortes fristen til den forudgående arbejdsdag, kl. 12.00 (Bruxelles-tid).

Artikel 15

1. Interventionsorganet ajourfører den i artikel 13, stk. 2, litra a), omhandlede fortegnelse over de kølehuse, hvor det i licitation udbudte smør er oplagret, og over de tilsvarende mængder, og stiller efter anmodning denne fortegnelse til rådighed for interesserede. Endvidere offentliggør interventionsorganet regelmæssigt den ajourførte fortegnelse på passende vis, og der henvises til offentliggørelsen i den i artikel 13, stk. 2, omhandlede licitationsbekendtgørelse. Interventionsorganet giver, når det meddeler buddene til Kommissionen, oplysning om de mængder smør, der er til rådighed for salg.
2. Interventionsorganet træffer de fornødne forholdsregler for at gøre det muligt for interesserede forud for indgivelsen af bud for egen regning at undersøge prøver af det smør, som er udbudt til salg.

Artikel 16

1. Interesserede kan deltage i den særlige licitation ved pr. anbefalet brev eller direkte aflevering mod kvittering for modtagelsen at indgive et skriftligt bud til interventionsorganet eller ved indgivelse af bud. pr. skriftlig telekommunikation.

Hvis det drejer sig om salg af interventionssmør, indgives buddet til det interventionsorgan, der ligger inde med smørret.

Hvis det drejer sig om ydelse af støtte, indgives buddet:

- a) ved anvendelse af artikel 3, litra a), til interventionsorganet i den medlemsstat, på hvis område tilsætningen af røbestoffer finder sted
- b) ved anvendelse af artikel 3, litra b), til interventionsorganet i den medlemsstat, på hvis område den første af følgende forarbejdningsprocesser finder sted:
 - i) fremstillingen af det koncentrerede smør, eller
 - ii) iblandingen af smørret i mellemprodukter, eller
 - iii) iblandingen af smørret eller fløden i færdigvarer.

2. For så vidt angår salg af interventionssmør skal buddet indeholde nedenstående oplysninger:

- a) den bydendes navn og adresse
- b) den ønskede mængde
- c) smørrets anvendelsesformål (formel A eller formel B) og den valgte fremgangsmåde under henvisning til de pågældende bestemmelser i artikel 3 og i givet fald fremstillingen af mellemprodukter som omhandlet i artikel 9, litra a)

- d) den budte pris pr. 100 kg smør eksklusive indenlandske afgifter, ab kølehus, udtrykt i ecu
- e) eventuelt den medlemsstat, på hvis område iblandingen af smørret i færdigvarerne skal foretages, hvor smørret skal forarbejdes til koncentreret smør, hvor smørret skal tilsættes røbestoffer, eller hvor mellemprodukterne skal fremstilles
- f) i givet fald det kølehus, hvor smørret er oplagret, og eventuelt et alternativt kølehus.

3. For så vidt angår ydelse af støtte skal budet indeholde følgende oplysninger:

- a) den bydendes navn og adresse
- b) den mængde fløde eller smør eller koncentreret smør, for hvilken der ansøges om støtte, idet smørrets fedtindhold angives
- c) anvendelsesformålet (formel A eller formel B) og den valgte fremgangsmåde under henvisning til de pågældende bestemmelser i artikel 3, og i givet fald fremstillingen af mellemprodukter som omhandlet i artikel 9, litra a)
- d) det foreslåede støttebeløb pr. 100 kg fløde eller smør eller koncentreret smør, i givet fald eksklusive røbestoffer, udtrykt i ecu.

4. Et bud er kun gyldigt, hvis:

- a) det angår et og samme produkt (interventionssmør eller fløde eller smør eller koncentreret smør), og samme fedtindhold for smørs vedkommende (enten mindst 82 vægtprocent eller under 82 vægtprocent), samme anvendelsesformål (formel A eller formel B) og samme fremgangsmåde (tilsat eller ikke tilsat røbestoffer)
- b) det angår mindst 5 tons smør eller 12 tons fløde eller 4 tons koncentreret smør; hvis den mængde, der er til rådighed i et kølehus er mindre, er mindstemængden for budet dog lig med den til rådighed værende mængde
- c) det er ledsaget af en forpligtelseserklæring som omhandlet i indledningen til artikel 3, og i givet fald af en forpligtelseserklæring, som omhandlet i artikel 3, litra b)
- d) den bydende vedlægger en erklæring, ifølge hvilken han afstår fra enhver reklamation med hensyn til kvaliteten af og egenskaberne ved det eventuelt tildelte interventionssmør; anvendelsen af artikel 18, stk. 4, berøres ikke heraf
- e) det godtgøres, at den bydende inden udløbet af fristen for indgivelse af bud har stillet den i artikel 17, stk. 1, omhandlede licitationssikkerhed for den pågældende særlige licitation.

De i litra c) og d), første afsnit, omhandlede dele af budet, der indgives til interventionsorganet sammen med

det første bud, kan stiltiende videreføres, så de også gælder for senere bud, indtil den bydende eller interventionsorganet udtrykkeligt erklærer dem for ugyldige, hvis:

- a) det i det oprindelige bud er anført, at den bydende agter at gøre brug af nærværende afsnit
- b) der i senere bud henvises til nærværende afsnit og gives oplysning om datoen for det første bud.

5. Et bud kan ikke tilbagekaldes efter udløbet af den i artikel 14, stk. 2, nævnte frist for indgivelse af bud vedrørende den pågældende særlige licitation.

Artikel 17

1. I forbindelse med denne forordning anses opretholdelsen af budet efter udløbet af fristen for indgivelse af bud for at være primære krav, hvis opfyldelse sikres ved stillelse af en licitationssikkerhed på 180 ECU/ton.

- a) når det drejer sig om interventionssmør, stillelsen af forarbejdningssikkerheden som omhandlet i artikel 18, stk. 2, og betaling af prisen inden for den i artikel 20, stk. 2, fastsatte frist
- b) når det drejer sig om de i artikel 1, stk. 2, omhandlede produkter og i tilfælde af anvendelse af artikel 3, litra a), stillelsen af forarbejdningssikkerheden som omhandlet i artikel 18, stk. 2, eller i tilfælde af anvendelse af artikel 22, stk. 3, andet afsnit, produkternes iblanding i færdigvarerne
- c) når det drejer sig om de i artikel 1, stk. 2, omhandlede produkter og i tilfælde af anvendelse af artikel 3, litra b), produkternes iblanding i færdigvarerne.

2. Licitationssikkerheden stilles i den medlemsstat, hvor budet indgives.

Hvis det i budet i overensstemmelse med artikel 16, stk. 2, litra e), angives, at iblandingen af smørret i færdigvarerne, eller i givet fald forarbejdningen af smørret til koncentreret smør, tilsætningen af røbestoffer til smørret eller fremstillingen af mellemprodukter finder sted i en anden medlemsstat end den, hvor budet er indgivet, kan sikkerheden stilles hos den ansvarlige myndighed, der er udpeget af denne anden medlemsstat, og som udsteder det i artikel 16, stk. 4, litra e), omhandlede bevis til den bydende. I så fald giver det pågældende interventionsorgan den ansvarlige myndighed i den anden medlemsstat underretning om forhold, der medfører frigivelse eller fortabelse af sikkerheden.

Artikel 18

1. På grundlag af de ved hver særlig licitation indkomne bud og efter proceduren i artikel 30 i forordning (EØF) nr. 804/68 fastsættes en mindstesalgspris for interventionssmør samt et maksimumsstøttebeløb for fløde, smør og koncentreret smør, der kan differentieres efter:

a) anvendelsesformålet (formel A eller formel B)

Artikel 19

b) smørrets fedtindhold

c) den valgte fremgangsmåde efter artikel 3.

Det kan efter proceduren i artikel 30 i forordning (EØF) nr. 804/68 besluttes, at licitationen skal være uden virkning.

2. Samtidig med fastsættelsen af mindstesalgsprisen eller -priserne og maksimumsstøttebeløbet eller -beløbene fastlægges efter proceduren i artikel 30 i forordning (EØF) nr. 804/68 størrelsen af forarbejdningssikkerheden pr. 100 kg enten på grundlag af forskellen mellem interventionsprisen for smør og de fastsatte mindstepriser eller på grundlag af støttebeløbene.

Forarbejdningssikkerheden skal sikre opfyldelsen af de primære krav:

a) enten, når det drejer sig om tildelt smør,

- i) forarbejdningen af smørret til koncentreret smør efter artikel 5 og den eventuelle tilsætning af røbestoffer eller tilsætningen af røbestoffer til smørret, og
- ii) iblandingen af smørret eller det koncentrerede smør, med eller uden tilsætning af røbestoffer, i færdigvarerne

b) eller, når det drejer sig om de i artikel 1, stk. 2, omhandlede produkter og i tilfælde af anvendelse af artikel 3, litra a), iblandingen i færdigvarerne.

3. De beviser, der er nødvendige for frigivelsen af den i stk. 2 omhandlede forarbejdningssikkerhed, skal forelægges for den ansvarlige myndighed, der er udpeget af den medlemsstat, hvor sikkerheden er stillet, senest tolv måneder efter udløbet af den i artikel 11 fastsatte frist.

Ved overskridelse af den i artikel 11 fastsatte frist med under 60 dage i alt fortabes forarbejdningssikkerheden med 4 ECU/ton/dag. Efter udløbet af denne periode finder artikel 23 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85⁽¹⁾ anvendelse på det resterende beløb.

4. Hvis manglende opfyldelse af de i stk. 2, i litra a), omhandlede primære krav inden for den i artikel 11 fastsatte frist skyldes, at interventionssmørret viser sig at være uegnet til konsum, frigives forarbejdningssikkerheden dog, når der efter aftale med Kommissionen og under kontrol af myndighederne i den pågældende medlemsstat er blevet truffet egnede foranstaltninger.

1. Et bud forkastes, hvis den for interventionssmørret budte pris er lavere end minimumsprisen, eller hvis det foreslåede støttebeløb er højere end maksimumsstøttebeløbet under hensyntagen til smørrets anvendelsesformål, fedtindhold og den valgte fremgangsmåde.

2. Der gives tilslag for interventionssmørret til den, der byder den højeste pris, jf. dog stk. 1.

Interventionsorganet sælger interventionssmørret under hensyntagen til indlagingsdatoen, begyndende med det ældste produkt af den samlede disponible mængde eller i givet fald af den disponible mængde i det lager eller de lagre, tilslagsmodtageren har udpeget.

3. Hvis den disponible mængde interventionssmør på det pågældende lager ikke gennem buddets antagelse anvendes fuldt ud, gives der tilslag for den resterende mængde til andre bydende ud fra de budte priser, begyndende med den højeste pris. Hvis den resterende mængde er mindre end eller lig med 1 ton, tilbydes tilslagsmodtagerne denne mængde på samme betingelser som de mængder, de allerede har fået tildelt.

Hvis antagelsen af et bud vil føre til, at den endnu disponible mængde smør på det pågældende lager overskrides, antages buddet kun med hensyn til den disponible mængde. Uanset artikel 16, stk. 2, litra f), udpeger interventionsorganet dog andre lagre med henblik på at nå op på den i buddet angivne mængde.

Hvis en antagelse, vedrørende ét og samme lager, af flere bud, der lyder på samme pris for samme anvendelsesformål for smørret og samme fremgangsmåde, vil medføre en overskridelse af den endnu disponible mængde, sker antagelse af bud ved, at den disponible mængde fordeles i forhold til de i buddene angivne mængder. Hvis resultatet af en sådan fordeling imidlertid ville blive, at der blev tildelt mængder på under 5 tons, sker antagelse af bud ved lodtrækning.

4. De med licitationen forbundne rettigheder og forpligtelser kan ikke overdrages.

KAPITEL IV

Salg af interventionssmør ved licitation

Artikel 20

1. Interventionsorganet underretter straks hver bydende om resultatet af hans deltagelse i den særlige licitation.

⁽¹⁾ EFT L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

2. Inden afhentningen af smørret og inden for den i artikel 21, stk. 2, fastsatte frist betaler tilslagsmodtageren for hver mængde, han vil afhente, interventionsorganet et beløb svarende til hans bud, ligesom han stiller den i artikel 18, stk. 2, omhandlede forarbejdningssikkerhed.

3. Hvis tilslagsmodtageren ikke har betalt det i stk. 2 omhandlede beløb inden for den fastsatte frist, og der ikke foreligger force majeure, hæves købet for så vidt angår de resterende mængder, ligesom den i artikel 17, stk. 1, omhandlede licitationssikkerhed fortabes.

Artikel 21

1. Når den i artikel 20, stk. 2, omhandlede betaling har fundet sted, og den i artikel 18, stk. 2, omhandlede sikkerhed er stillet, udsteder interventionsorganet et udlagringsbevis med angivelse af:

- a) den mængde, for hvilken ovennævnte betingelser er opfyldt, og det bud, mængden vedrører, identificeret ved et løbenummer
- b) det kølehus, hvor nævnte mængde er anbragt
- c) fristen for afhentning af smørret
- d) fristen for iblanding i færdigvarer
- e) den valgte fremgangsmåde efter artikel 3
samt
anvendelsesformålet (formel A eller formel B).

2. Tilslagsmodtageren afhenter senest 45 dage efter udløbet af fristen for indgivelse af bud det smør, som han har fået tildelt. Afhentningen kan ske ad flere gange.

Er den i artikel 20, stk. 2, omhandlede betaling foretaget, uden at smørret er blevet afhentet inden udløbet af den i første afsnit fastsatte frist, sker oplagringen af smørret for tilslagsmodtagerens regning og risiko fra dagen efter den i stk. 1, litra c), fastsatte dato.

3. Smørret leveres af interventionsorganet i emballager, på hvilke nærværende forordning anføres med let synlige og let læselige bogstaver, samt anvendelsesformålet (formel A eller formel B) og fremgangsmåden under henvisning til de pågældende bestemmelser i artikel 3.

Smørret forbliver i den oprindelige emballage, indtil processerne efter den valgte fremgangsmåde i henhold til artikel 3 indledes.

4. Hvis der foreligger kommercielt tvingende og behørigt begrundede årsager til at ændre anvendelsesformålet eller fremgangsmåden, tillader interventionsorganet, inden tilsætningen af røbestoffer, hvis artikel 3, litra a), finder

anvendelse, for hele den mængde, der er omfattet af det i artikel 16 omhandlede bud, en sådan ændring under organets kontrol og under iagttagelse af bestemmelserne i denne forordning.

Hvis den mindstesalgspris eller i givet fald det maksimumsstøttebeløb, der er omhandlet i artikel 18, stk. 1, er identisk for formel A og formel B, kan den ansvarlige myndighed efter anmodning fra tilslagsmodtageren, for hele den mængde, der er omfattet af det i artikel 16 omhandlede bud, tillade en ændring af anvendelsesformålet fra den ene formel til den anden under myndighedens kontrol og under iagttagelse af bestemmelserne i denne forordning.

KAPITEL V

Ydelse af støtte ved licitation

Artikel 22

1. Interventionsorganet underretter straks hver bydende om resultatet af hans deltagelse i den særlige licitation.

2. Ved tilslag får den bydende bl.a. oplysning om:

- a) det støttebeløb, der ydes for den pågældende mængde smør, koncentreret smør eller fløde, og det bud angivet ved et løbenummer, som den pågældende mængde vedrører
- b) i givet fald forarbejdningssikkerhedens størrelse
- c) sidste frist for iblanding i færdigvarerne
- d) den valgte fremgangsmåde under henvisning til bestemmelserne i artikel 3 og anvendelsesformålet (formel A eller formel B), idet dette dog ikke udelukker anvendelse af artikel 21, stk. 4.

3. Støtten udbetales først til tilslagsmodtageren, når der senest tolv måneder efter den i artikel 11 fastsatte frist er ført bevis for:

- a) med hensyn til smør:
 - i) at det opfylder betingelserne i artikel 1, stk. 2, litra a), og
 - ii) at det er blevet iblandet i færdigvarerne inden for den i artikel 11, omhandlede frist, eller, ved anvendelse af artikel 3, litra a), at den i artikel 18, stk. 2, omhandlede forarbejdningssikkerhed er blevet stillet
- b) med hensyn til koncentreret smør:
 - i) at det er fremstillet efter specifikationerne i bilag I inden for den i artikel 11 omhandlede frist, og

- ii) at det er blevet iblandet i færdigvarerne inden for den i artikel 11 omhandlede frist, eller, ved anvendelse af artikel 3, litra a), at den i artikel 18, stk. 2, omhandlede forarbejdningssikkerhed er blevet stillet
- c) med hensyn til fløde:
- i) at den opfylder betingelserne i artikel 1, stk. 2, litra c), og
- ii) at den er blevet iblandet i færdigvarerne inden for den i artikel 11 omhandlede frist, eller, ved anvendelse af artikel 3, litra a), at den i artikel 18, stk. 2, omhandlede forarbejdningssikkerhed er blevet stillet.

Det er dog muligt at undlade at stille den i artikel 18, stk. 2, omhandlede forarbejdningssikkerhed, hvis der ansøges om støtten efter gennemførelsen af den i artikel 23 omhandlede kontrol, og hvis beviserne for iblandingen i færdigvarerne inden for den i artikel 11 omhandlede frist forelægges.

4. Støtten udbetales senest 60 dage efter, at de i stk. 3 omhandlede beviser er blevet forelagt for interventionsorganet, i forhold til de mængder, for hvilke beviserne føres.

Medlemsstaten kan dog begrænse udbetalingen af støtte til en ansøgning pr. måned og pr. licitation.

Ved overskridelse af den i artikel 11 fastsatte frist med under 60 dage i alt nedsættes støtten for i artikel 3, litra b), omhandlede produkter med 4 ECU/ton/dag. Efter udløbet af denne periode nedsættes den resterende del af støtten først med 15 % og derefter med 2 % pr. dags yderligere overskridelse.

I tilfælde af manglende opfyldelse af en underordnet forpligtelse efter artikel 20 i forordning (EØF) nr. 2220/85 reduceres støtten med 15 %, hvis der ikke i henhold til nærværende forordning er fastsat en specifik sanktion.

I tilfælde af force majeure, eller såfremt der er indledt en administrativ undersøgelse vedrørende retten til støtte, sker udbetaling først efter anerkendelse af retten til støtte.

KAPITEL VI

Kontrolforanstaltninger

Artikel 23

- For at sikre, at bestemmelserne i denne forordning overholdes, træffer medlemsstaterne de i stk. 2-8 omhandlede kontrolforanstaltninger, hvortil udgifterne afholdes af medlemsstaten.
- Ved fremstilling af koncentreret smør, med eller uden tilsætning af røbestoffer, eller ved tilsætning af røbe-

stoffer til fløde eller smør eller ved pakning som omhandlet i artikel 7, stk. 1, andet afsnit, sørger det kompetente organ for kontrol på stedet under hensyntagen til virksomhedens fremstillingsprogram som omhandlet i artikel 10, stk. 2, litra d), således at hvert bud som beskrevet i artikel 16 kontrolleres mindst én gang. Med henblik på kvalitetskontrollen kan medlemsstaterne dog efter aftale med Kommissionen og under deres tilsyn oprette en selvkontrolordning for visse godkendte virksomheder.

Kontrollen indebærer prøveudtagning og vedrører navnlig produktionsforholdene samt mængden og sammensætningen af det fremstillede produkt i forhold til det anvendte smør eller den anvendte fløde.

Kontrollen suppleres med mellemrum og under hensyntagen til de forarbejdede mængder med en mere gennemgribende stikprøveundersøgelse af de i artikel 10, stk. 2, litra c), omhandlede fortegnelser og i givet fald af det i artikel 12, stk. 1, litra b), omhandlede regnskab, og med en efterprøvning af, at betingelserne for virksomhedens godkendelse er opfyldt.

3. Kontrollen af iblandingen af koncentreret smør eller smør i mellemprodukter skal mindst opfylde følgende betingelser:

a) kontrollen af de pågældende virksomheder skal foregå uanmeldt på stedet under hensyntagen til det i artikel 10, stk. 2, litra d), omhandlede fremstillingsprogram og de anvendte mængder og mindst én gang pr. måned; den skal for mellemprodukterne bl.a. vedrøre produktionsforholdene og overholdelsen af det mælkefedtindhold, der er angivet i henhold til artikel 8, stk. 2, ved:

- undersøgelse af de i artikel 10, stk. 2, litra c) omhandlede fortegnelser med henblik på at kontrollere, at de fremstillede mellemprodukter er sammensat som anført
- prøveudtagning af mellemprodukter og undersøgelse af de anvendte fedtstoffer med henblik på at kontrollere, at de er sammensat som anført i ovennævnte fortegnelser
- kontrol af tilgangen af fedtstoffer og fragangen af fremstillede mellemprodukter

b) den i litra a) omhandlede kontrol suppleres med en kontrol af, om betingelserne for virksomhedens godkendelse er opfyldt, og i givet fald af det i artikel 12, stk. 1, omhandlede regnskab, og med en forstærket kontrol af nævnte fortegnelser:

- ved stikprøveudtagning, hvis artikel 3, litra a), anvendes
- for hvert fremstillet parti mellemprodukter, hvis artikel 3, litra b), anvendes.

4. Kontrollen af anvendelsen af smør, koncentreret smør, fløde eller mellemprodukter i færdigvarerne skal mindst opfylde følgende betingelser:

a) kontrollen af de pågældende virksomheder skal foregå på stedet med henblik på at fastslå, om produktets anvendelsesformål med hensyn til den i budet angivne formel er overholdt, og skal gennemføres på grundlag af fremstillingsopskrifterne og enten de i artikel 10, stk. 2, litra c), omhandlede fortegnelser eller det i artikel 12, stk. 1, litra b), omhandlede regnskab:

i) ved stikprøveudtagning under hensyntagen til de anvendte mængder, hvis artikel 3, litra a), anvendes, men mindst én gang om måneden, hvis der på virksomheden iblandes mindst 5 tons smørækvivalent om måneden; sådanne virksomheder skal fremsende deres fremstillingsprogram efter artikel 10, stk. 2, litra d)

ii) for hvert fremstillet parti af færdigvarer, hvis artikel 3, litra b), anvendes

b) hvis artikel 3, litra b), anvendes, skal den i litra a) omhandlede kontrol foretages mindst én gang om måneden, og den skal med mellemrum suppleres med en efterprøvning af:

i) om artikel 1, stk. 2, er overholdt, om nødvendigt med udtagning af prøver af færdigvarer

ii) om betingelserne for virksomhedens godkendelse er opfyldt

iii) om den i henhold til artikel 3, litra b), påtagne forpligtelse er blevet overholdt; anvendelsen af denne bestemmelse kan suspenderes, hvis virksomheden ikke har overholdt sin forpligtelse.

5. Ved anvendelse af artikel 3, litra b), forstås ved »fremstillet parti« en mængde produkter, der er fremstillet af smør, koncentreret smør eller fløde, uden tilsætning af røbestoffer, og som er identificeret i forhold til et bud eller en del deraf som beskrevet i artikel 16.

Ved anvendelse af artikel 3, litra a), gennemføres den i stk. 3, litra a), og i stk. 4, litra a), nr. i), omhandlede kontrol ved identifikation af de anvendte mængder i forhold til buddene som beskrevet i artikel 16.

6. Ved anvendelse af artikel 3, litra a), anses den i stk. 4 omhandlede kontrol for gennemført, hvis tilslagsmodtageren eller i givet fald sælgeren fremlægger en erklæring fra den endelige bruger eller i givet fald fra den sidste mellemhandler, som gælder for ethvert salg, og hvori denne

a) bekræfter sin forpligtelse som fastsat i købekontrakten til i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, litra c), nr. iii), at foretage iblandingen i færdigvarerne

b) bekræfter at være bekendt med de sanktioner, han udsætter sig for, hvis det i forbindelse med en kontrol, som myndighederne foretager, viser sig, at de indgåede forpligtelser ikke er blevet overholdt.

Uden at dette berører de sanktioner, som er fastsat eller fastsættes af den pågældende medlemsstat, skal der til interventionsorganet betales et beløb svarende til den i artikel 18, stk. 2, omhandlede forarbejdningssikkerhed for de pågældende mængder.

Medlemsstaterne giver hvert år inden den 1. marts Kommissionen meddelelse om de tilfælde, hvor dette litra har været anvendt det foregående år.

Første afsnit anvendes kun, hvis den endelige bruger eller i givet fald den sidste mellemhandler skriftligt forpligter sig til i løbet af en periode på tolv måneder at købe 9 tons smørækvivalent, heraf i givet fald højst 14 tons fløde, eller for smør og koncentreret smør en tilsvarende mængde mellemprodukter. Første afsnit gælder ikke for en endelig bruger eller i givet fald en sidste mellemhandler, der ikke har overholdt sin forpligtelse. Den ansvarlige myndighed kan dog, hvis den finder det berettiget, på grundlag af en skriftlig ansøgning fra den endelige bruger eller i givet fald fra den sidste mellemhandler med oplysning om årsagerne til, at han ikke har overholdt sin foregående forpligtelse, godkende en ny forpligtelse. En sådan godkendelse kan først få virkning efter en periode på tolv måneder efter ansøgningen. I mellemtiden finder den i stk. 4 omhandlede kontrol anvendelse.

7. Den i stk. 2-6 omhandlede kontrol suppleres med mellemrum med en efterprøvning af de oplysninger, der i henhold til artikel 10, stk. 2, litra e), og artikel 12, stk. 1, litra c), nr. vii), er fremsendt til det kompetente organ.

8. Når der er foretaget kontrol i henhold til stk. 1-7, udfærdiges der en kontrolrapport med angivelse af kontroldatoen, kontrollens varighed og de gennemførte kontrolforanstaltninger.

Artikel 24

1. Bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92⁽¹⁾ finder tilsvarende anvendelse på de produkter, der er omhandlet i nærværende forordning, medmindre andet er fastsat i denne. De i artikel 1, stk. 2, omhandlede produkter underkastes også den i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3002/92 fastsatte kontrol i perioden fra indledningen af de i artikel 6 omhandlede processer, eller, hvis der er tale om koncentreret smør uden tilsætning af røbestoffer, fra fremstillingsdatoen, eller, hvis der er tale om smør uden tilsætning af røbestoffer, iblandet i mellemprodukter, fra iblandingen, og indtil iblandingen i færdigvarerne.

De særlige angivelser, der skal anføres i rubrik 104 og 106 i kontrolksemplar T 5, er de i bilag VII anførte.

2. Hvis tilsætningen af røbestoffer til smørret eller fløden, eller iblandingen af smørret eller fløden i færdigvarer eller i givet fald i mellemprodukter finder sted i en anden medlemsstat end den, hvor fremstillingen er foregået, skal smørret eller fløden være ledsaget af et certifikat, som udstedes af medlemsstatens kompetente organ, og som attesterer overholdelsen af betingelserne i artikel 1, stk. 2.

⁽¹⁾ EFT L 301 af 17. 10. 1992, s. 17.

KAPITEL VII

Meddelelser

Artikel 25

Medlemsstaterne sender Kommissionen følgende meddelelser:

1. hver måned, for den foregående måned, de i bilag VIII omhandlede oplysninger
2. inden den 1. marts, den 1. juni, den 1. september og den 1. december, for det foregående kvartal:
 - a) de i bilag IX, X, XI og XII omhandlede oplysninger
 - b) det vægtede gennemsnit af de betalte priser, med angivelse af højeste og laveste pris, som oplyst af de endelige brugere efter de nærmere regler, som medlemsstaten har fastsat, eller på grundlag af en af medlemsstaten foretaget stikprøveundersøgelse
 - c) de tilfælde, hvor det er konstateret, at kravene i artikel 1, stk. 2, ikke er blevet overholdt
3. inden den 1. marts hvert år, for det foregående år:
 - de i bilag XIII omhandlede oplysninger
 - antallet af tilfælde, hvor der i medfør af artikel 21, stk. 4, er godkendt en ændring af anvendelsesformålet, med angivelse af de pågældende mængder og anvendelsesformål.

Medlemsstaterne træffer de fornødne foranstaltninger for at sikre overholdelsen af de forpligtelser, der er omhandlet i artikel 10, stk. 2, litra e), og i artikel 12, stk. 1, litra c), nr. vii).

KAPITEL VIII

Afsluttende bestemmelser

Artikel 26

Ved anvendelsen af denne forordning, bortset fra artikel 8, 10 og 23, betragtes Den Belgisk-luxembourgiske Økonomiske Union som én medlemsstat.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 1997.

Artikel 27

Forordning (EØF) nr. 2220/85 finder anvendelse, medmindre andet udtrykkeligt er fastsat. Sanktioner for manglende opfyldelse af en underordnet forpligtelse i henhold til nærværende forordning udelukker anvendelse af de i forordning (EØF) nr. 2200/85 omhandlede sanktioner.

Artikel 28

Forordning (EØF) nr. 570/88 ophæves.

Dog gælder følgende:

- a) Forordning (EØF) nr. 570/88 finder fortsat anvendelse på de licitationer, for hvilke fristen for indgivelse af bud er udløbet inden den 1. januar 1998.
- b) Fortrykte emballager som omhandlet i artikel 8 og 9 i forordning (EØF) nr. 570/88 kan anvendes indtil den 30. juni 1998.
- c) Forpligtelser indgået i henhold til artikel 23, nr. 5, i forordning (EØF) nr. 570/88 og godkendelser af virksomheder og mellemprodukter i overensstemmelse med artikel 10 i nævnte forordning forbliver gyldige i forbindelse med nærværende forordning med undtagelse af dem, der vedrører produkter henhørende under KN-kode 0402 21 19 og 0402 21 99. Det kompetente organ sørger for, at de supplerende forpligtelser, der er omhandlet i artikel 10 i nærværende forordning, indgås af den pågældende virksomhed senest den 30. juni 1998.

Henvisninger til den ophævede forordning læses som henvisninger til nærværende forordning.

Artikel 29

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1998.

Efter anmodning fra en tilslagsmodtager indgivet fra datoen for denne forordnings ikrafttrædelse, men inden iblandingen i færdigvarerne, finder artikel 4, artikel 6, stk. 2, og artikel 23, stk. 6 anvendelse på mængder, der er givet tilslag for inden 1. januar 1998. Interventionsorganet udsteder i så fald et tillæg om ændring af kontraktens oprindelige betingelser og fremsender på anmodning af tilslagsmodtageren en genpart heraf til de øvrige berørte medlemsstaters kontrolmyndigheder.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

**Kvalitetskrav til koncentreret smør⁽¹⁾
(uden røbestoffer)⁽¹⁾**

- *Mælkefedtindhold*: mindst 99,8 %.
- *Vandindhold og indhold af fedtfri bestanddele i mælken*: højst 0,2 %
- *Indhold af frie fedtsyrer*: højst 0,35 % (udtrykt i oliesyre).
- *Peroxidindeks*: højst 0,5 % (i milliekvivalent aktiv oxygen pr. kg).
- *Smag*: ren.
- *Lugt*: ingen fremmedartede lugte.
- *Indhold af neutraliserende stoffer, antioxygener og konserveringsmidler*: intet.
- *Indhold af andre fedtstoffer end mælkefedt*: intet⁽²⁾.

⁽¹⁾ Analyserne vedrørende nedennævnte betingelser skal foretages inden tilsætningen af de i bilag II og III omhandlede produkter til det koncentrerede smør.

⁽²⁾ Undersøgelse foretages uanmeldt under hensyntagen til de fremstillede mængder, men mindst for hver 1 000 tons og/eller en gang om måneden efter de nærmere regler i bilag III til forordning (EF) nr. 454/95.

BILAG II

Produkter, som skal iblandes pr. ton koncentreret smør eller smør, formel A

(Artikel 6, stk. 1, litra a))

De i artikel 6, stk. 1, litra a), omhandlede produkter er følgende:

enten I:

- a) — 250 g 4-hydroxy-3-methoxybenzaldehyd, udvundet af vanille eller syntetisk vanille, eller
- 100 g 4-hydroxy-3-methoxybenzaldehyd, udelukkende tilført fra vanillestænger eller rene ekstrakter heraf, og
- b) — 11 kg triglycerider af enantijsyre (n-hepta-forbindelse) af en renhedsgrad på mindst 95 %, beregnet som indholdet af triglycerider i det færdige produkt, med en maksimal surhedsgrad på 0,3 og med en forsæbningsgrad på mellem 385 og 395, idet den forestrede del af syren består af mindst 95 % enantijsyre, eller
- 150 g stigmasterin ($C_{29}H_{48}O = D-5,22\text{-stigmastadien-3-v-in}$) af en renhedsgrad på mindst 95 % beregnet i forhold til det færdige produkt, eller
- 170 g stigmasterin ($C_{29}H_{48}O = D-5,22\text{-stigmastadien-3-v-in}$) af en renhedsgrad på mindst 85 % beregnet i forhold til det færdige produkt og indeholdende højst 7,5 % brassicasterin ($C_{28}H_{48}O = D-5,22\text{-ergostadien-3-v-in}$) og højst 6 % sitosterin ($C_{29}H_{50}O = D-5\text{-stigmasten-3-v-in}$)

eller II:

- a) 20 g ethylester af beta-apo-8'-carotinsyre i en blanding, der er opløselig i mælkefedt, og
- b) — 11 kg triglycerider af enantijsyre (n-hepta-forbindelse) af en renhedsgrad på mindst 95 %, beregnet som indholdet af triglycerider i det færdige produkt, med en maksimal surhedsgrad på 0,3 og med en forsæbningsgrad på mellem 385 og 395, idet den forestrede del af syren består af mindst 95 % enantijsyre, eller
- 150 g stigmasterin ($C_{29}H_{48}O = D-5,22\text{-stigmastadien-3-v-in}$) af en renhedsgrad på mindst 95 % beregnet i forhold til det færdige produkt, eller
- 170 g stigmasterin ($C_{29}H_{48}O = D-5,22\text{-stigmastadien-3-v-in}$) af en renhedsgrad på mindst 85 % beregnet i forhold til det færdige produkt og indeholdende højst 7,5 % brassicasterin ($C_{28}H_{46}O = D-5,22\text{-ergostadien-3-v-in}$) og højst 6 % sitosterin ($C_{29}H_{50}O = D-5,22\text{-stigmasten-3-v-in}$)

eller III:

- a) 250 kg raffineret sukker, formalet til fint granulater eller pulver, og
- b) — 11 kg triglycerider af enantijsyre (n-nepta-forbindelse) af en renhedsgrad på mindst 95 %, beregnet som indholdet af triglycerider i det færdige produkt, med en maksimal surhedsgrad på 0,3 og med en forsæbningsgrad på mellem 385 og 395, idet den forestrede del af syren består af mindst 95 % enantijsyre, eller
- 150 g stigmasterin ($C_{29}H_{48}O = D-5,22\text{-stigmastadien-3-v-in}$) af en renhedsgrad på mindst 95 % beregnet i forhold til det færdige produkt, eller
- 170 g stigmasterin ($C_{29}H_{48}O = D-5,22\text{-stigmastadien-3-v-in}$) af en renhedsgrad på mindst 85 % beregnet i forhold til det færdige produkt og indeholdende højst 7,5 % brassicasterin ($C_{28}H_{46}O = D-5,22\text{-ergostadien-3-v-in}$) og højst 6 % sitosterin ($C_{29}H_{50}O = D-5\text{-stigmasten-3-v-in}$)

eller IV:

- a) forbindelser, der giver for én eller flere krydderurter karakteristisk aroma, som f.eks. løg, hvidløg, estragon osv., tilsat i form af olier eller oleoresiner i en sådan mængde, at lugten stadig kan erkendes efter fortynding af det koncentrerede mærkede smør med en neutral olie i forholdet 1:20, og
- b) — 11 kg triglycerider af enantisyre (n-hepta-forbindelse) af en renhedsgrad på mindst 95 %, beregnet som indholdet af triglycerider i det færdige produkt, med en maksimal surhedsgrad på 0,3 og med et forsæbningstal på mellem 385 og 395, idet den forestrede del af syren består af mindst 95 % enantisyre, eller
- 150 g de stigmaterin ($C_{29}H_{48}O = D-5,22\text{-stigmastadien-3-v-in}$) af en renhedsgrad på mindst 95 % beregnet i forhold til det færdige produkt, eller
 - 170 g stigmaterin ($C_{29}H_{48}O = D-5,22\text{-stigmastadien-3-v-in}$) af en renhedsgrad på mindst 85 % beregnet i forhold til det færdige produkt og indeholdende højst 7,5 % brassicasterin ($C_{28}H_{46}O = D-5,22\text{-ergostadien-3-v-in}$) og højst 6 % sitosterin ($C_{29}H_{50}O = D-5\text{-stigmasten-3-v-in}$)

eller V:

- a) — 500 g (5-methyl-2-isopropyl-1-phenol; $C_{10}H_{14}O$), af en renhedsgrad på mindst 99 %, eller
- 500 g eugenol (4-allyl-2-metoxyphenol; $C_{10}H_{12}O_2$), af en renhedsgrad på mindst 99 % eller
 - 10 g capsaicin (trans-8-methyl-N-vanillyl-6-nonenamid; $C_{18}H_{27}NO_3$) indeholdt i oleoresin af Capsicum, og
- b) — 11 kg triglycerider af enantisyre (n-hepta-forbindelse) af en renhedsgrad på mindst 95 %, beregnet som indholdet af triglycerider i det færdige produkt, med en maksimal surhedsgrad på 0,3 og med et forsæbningstal på mellem 385 og 395, idet den forestrede del af syren består af mindst 95 % enantisyre, eller
- 150 g stigmaterin ($C_{29}H_{48}O = D-5,22\text{-stigmastadien-3-v-in}$) af en renhedsgrad på mindst 95 % beregnet i forhold til det færdige produkt, eller
 - 170 g stigmaterin ($C_{29}H_{48}O = D-5,22\text{-estigmastadien-3-v-in}$) af en renhedsgrad på mindst 85 % beregnet i forhold til det færdige produkt og indeholdende højst 7,5 % brassicasterin ($C_{28}H_{46}O = D-5,22\text{-ergostadien-3-v-in}$) og højst 6 % sitosterin ($C_{29}H_{50}O = D-5\text{-stigmasten-3-v-in}$).

BILAG III

Produkter, som skal iblandes pr. ton koncentreret smør eller smør, formel B

(Artikel 6, stk. 1, litra b))

De i artikel 6, stk. 1, litra b), andet afsnit omhandlede produkter er følgende:

enten I:

- a) — 250 g 4-hydroxy-3-methoxybenzaldehyd, udvundet af vanille eller syntetisk vanille, eller
— 100 g 4-hydroxy-3-methoxybenzaldehyd, udelukkende tilført fra vanillestænger eller rene ekstrakter heraf, og
- b) 600 g af en blanding indeholdende mindst 90 % sitosterin, hvoraf mindst 80 % betasitosterin ($C_{29}H_{50}O = D-5\text{-stigmasten-3-v-in}$), og højst 9 % campesterin ($C_{28}H_{48}O = D-5\text{-ergosten-3-v-in}$) og 1 % spormængder af andre steriner herunder stigmasterin ($C_{29}H_{48}O = D-5,22\text{-stigmastadien-3-v-in}$)

eller II:

- a) 20 g ethylester af beta-apo-8m-carotinsyre i en blanding, der er opløselig i mælkefedt, og
- b) 600 g af en blanding indeholdende mindst 90 % sitosterin, hvoraf mindst 80 % er betasitosterin ($C_{29}H_{50}O = D-5\text{-stigmasten-3-v-in}$), og højst 9 % campesterin ($C_{28}H_{48}O = D-5\text{-ergosten-3-v-in}$) og 1 % spormængder af andre steriner herunder stigmasterin ($C_{29}H_{48}O = D-5,22\text{-stigmastadien-3-v-in}$)

eller III:

- a) 250 kg raffineret sukker, formalet til fint granulat eller pulver, og
- b) 600 g af en blanding indeholdende mindst 90 % sitosterin, hvoraf mindst 80 % er betasitosterin ($C_{29}H_{50}O = D-5\text{-stigmastadien-3-v-in}$), og højst 9 % campesterin ($C_{28}H_{48}O = D-5\text{-ergosten-3-v-in}$) og 1 % spormængder af andre steriner herunder stigmasterin ($C_{29}H_{48}O = D-5,22\text{-stigmastadien-3-v-in}$).

BILAG IV

PRODUKTER, SOM SKAL IBLANDES FLØDE

(Artikel 6, stk. 1, litra c)

1. I den i artikel 1 ff. omhandlede fløde iblandes med udelukkelse af ethvert andet produkt, herunder også andet fedt end mælkefedt:
 - a) — enten mindst 250 ppm af de forbindelser, der forårsager aromaen, dvs. 4-hydroxy-3-methoxybenzaldehyd, udvundet af vanille eller syntetisk vanille
— eller mindst 20 ppm af de forbindelser, der forårsager farven, dvs. ethylester af beta-apo-8-carotinsyre i en blanding, der er opløselig i mælkefedt, og
 - b) — enten mindst 1 % triglycerider af enantisyre (n-heptaforbindelse) af en renhedsgrad på mindst 95 %, beregnet som indholdet af triglycerider i det færdige produkt, med en maksimal surhedsgrad på 0,3 og med en forsæbningsgrad på mellem 385 og 395, idet den forestrerede del af syren består af mindst 95 % enantisyre, eller
— mindst 1 % triglycerider af undecansyre (n-undecanforbindelse) af en renhedsgrad på mindst 95 %, beregnet som indholdet af triglycerider i det færdige produkt, med en maksimal surhedsgrad på 0,3 og med en forsæbningsgrad på mellem 275 og 285, idet den forestrerede del af syren består af mindst 95 % undecansyre, eller
— mindst 600 ppm af en blanding indeholdende mindst 90 % sitosterol, hvoraf mindst 80 % beta-sitosterol og højst 9 % campesterol og 1 % andre spormængder af andre steroler, herunder stigmasterol, eller
— direkte iblanding af 2 % af en blanding bestående af 1 del tridecansyre, 2 dele mælkefedt, 2,5 dele natriumkaseinat og 94,5 dele uorganiske salte fra mælk.
2. En ensartet og stabil dispersion i fløden af de i punkt 1, litra b), anførte produkter, der først er sammenblandet, sikres gennem tilberedning af en forblanding og ved hjælp af mekanisk behandling, opvarmning, nedkøling eller andre tilladte behandlinger.
3. De i punkt 1 anførte koncentrationer, udtrykt i procent eller ppm, beregnes i forhold til flødens fedtindhold.

BILAG V

Mærkning af de i artikel 7 og 8 omhandlede emballager

1. a) Koncentreret smør:

- Mantequilla concentrada destinada exclusivamente a su incorporación a uno de los productos contemplados en el artículo 4 del Reglamento (CE) nr. 2571/97
- Koncentreret smør udelukkende til iblanding i en af de færdigvarer, som er omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2571/97
- Butterfett ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 genannten Enderzeugnisse bestimmt
- Συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται αποκλειστικά για την ενσωμάτωση σε ένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97
- Concentrated butter for incorporation exclusively into one of the final products referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 2571/97
- Beurre concentré destiné exclusivement à l'incorporation dans l'un des produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 2571/97
- Burro concentrato destinato esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2571/97
- Boterconcentraat uitsluitend bestemd voor verwerking tot een van de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde producten
- Manteiga concentrada destinada exclusivamente à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CE) nº 2571/97
- Voiöljy, joka on tarkoitettu yksinomaan sekoitettavaksi johonkin asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuista lopputuotteista
- Koncentrerat smör uteslutande avsett för iblandning i en av de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 2571/97.

b) Smør tilsat røbestoffer:

- Mantequilla destinada exclusivamente a su incorporación en uno de los productos finales contemplados en el artículo 4 del Reglamento (CE) nº 2571/97
- Smør udelukkende til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2571/97
- Butter, ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 2571/97 genannten Enderzeugnisse bestimmt
- Βούτυρο που προορίζεται αποκλειστικά για την ενσωμάτωση σε ένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97
- Butter for incorporation exclusively into one of the final products referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 2571/97
- Beurre destiné exclusivement à l'incorporation dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 2571/97
- Burro destinato esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2571/97
- Boter uitsluitend bestemd voor verwerking tot een van de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde producten
- Manteiga destinada exclusivamente à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CE) nº 2571/97
- Voi, joka on tarkoitettu yksinomaan sekoitettavaksi asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin
- Smör uteslutande avsett för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 förordning (EEG) nr 2571/97.

c) Fløde tilsat røbestoffer:

- Nata con adición de marcadores marcada destinada exclusivamente a su incorporación a uno de los productos finales contemplados en el artículo 4 fórmula B del Reglamento (CE) nº 2571/97
- Fløde tilsat røbestoffer, udelukkende til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4, formel B, i forordning (EØF) nr. 2571/97
- Gekennzeichnete Rahm, ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 Formel B der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 genannten Enderzeugnisse bestimmt

- Κρέμα γάλακτος με ιχνοθέτες που προορίζεται αποκλειστικά για την ενσωμάτωση σε ένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4, τύπος Β, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97
- Cream to which tracers have been added for incorporation exclusively into one of the final products referred to in Article 4 formula B of Regulation (EC) No 2571/97
- Crème tracée destinée exclusivement à l'incorporation dans les produits finaux visés à l'article 4 formule B du règlement (CE) n° 2571/97
- Crema contenente rivelatori destinata esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti di cui all'articolo 4 formula B del regolamento (CE) n. 2571/97
- Room waarin verklikstoffen zijn bijgemengd, uitsluitend bestemd voor verwerking in de in artikel 4, formule B, van Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde producten
- Nata marcada destinada exclusivamente à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4º, fórmula B, do Regulamento (CE) n° 2571/97
- Merkitty kerma, joka on tarkoitettu yksinomaan sekoitettavaksi asetuksen N:o 2571/97 4 artiklan B menettelyssä tarkoitettuihin lopputuotteisiin
- Grädde med tillsats av spårämnen uteslutande avsedd iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 metod B i förordning (EG) nr 2571/97.

2. Mellemprodukter:

- Producto intermedio contemplado en el artículo 8 del Reglamento (CE) n° 2571/97 y destinado exclusivamente a su incorporación a uno de los productos finales contemplados en el artículo 4 de dicho Reglamento
- Mellemprodukt som omhandlet i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2571/97 udelukkende til iblandning i en af de i artikel 4 i samme forordning omhandlede færdigvarer
- Zwischenerzeugnisse gemäß Artikel 8 der Verordnung (EWG) Nr. 2571/97, ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 derselben Verordnung genannten Enderzeugnisse bestimmt
- Ενδιάμεσο προϊόν που αναφέρεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97 και προορίζεται αποκλειστικά για ενσωμάτωση σε ένα από τα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του ίδιου κανονισμού
- Intermediate product as referred to in Article 8 of Regulation (EC) No 2571/97 solely for incorporation into one of the final products referred to in Article 4 of that Regulation
- Produit intermédiaire visé à l'article 8 du règlement (CE) n° 2571/97 et destiné exclusivement à l'incorporation dans l'un des produits finaux visés à l'article 4 du même règlement
- Prodotto intermedio di cui all'articolo 8 del regolamento (CE) n. 2571/97 destinato esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti finali di cui all'articolo 4 dello stesso regolamento
- Tussenproduct als bedoeld in artikel 8 van Verordening (EG) nr. 2571/97 en uitsluitend bestemd om in een van de in artikel 4 van die verordening bedoelde eindproducten te worden verwerkt
- Produto intermédio referido no artigo 8º do Regulamento (CE) n° 2571/97 e exclusivamente destinado à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4º do mesmo regulamento
- Asetuksen (EY) N:o 2571/97 8 artiklassa tarkoitettu välituote, joka on tarkoitettu yksinomaan sekoitettavaksi johonkin mainitun asetuksen 4 artiklassa tarkoitetuista lopputuotteista
- Mellanprodukt enligt artikel 8 i förordning (EEG) nr 2571/97, uteslutande avsedd för iblandning i en av de slutprodukter som avses i artikel 4 i samma förordning.

For de mellemprodukter, der er omhandlet i artikel 9, litra a), anføres »i artikel 9« i stedet for »i artikel 8«.

*BILAG VI***De i artikel 9, litra b), omhandlede produkter**

1. Produkter fremstillet ved blanding af mælkefedt og fedtstoffer henhørende under kapitel 15 i den kombinerede nomenklatur med undtagelse af produkter henhørende under KN-kode 1704 90 30 og 1806.
2. Produkter fremstillet ved blanding af mælkefedt og produkter henhørende under kapitel 21, som er fremstillet på grundlag af produkter henhørende under kapitel 15.

BILAG VII

Særlige angivelser, der skal anføres i rubrik 104 og 106 i kontrolseksemplar T5

A. Smør, koncentreret smør, fløde eller mellemprodukter til iblanding i færdigvarer efter at være tilsat røbestoffer:

a) Ved forsendelse af interventionssmør, der skal tilsættes røbestoffer:

- i rubrik 104 i kontrolseksemplar T5:
 - Mantequilla para la adición de marcadores y la utilización conforme a la letra a) del artículo 3) del Reglamento (CE) nr. 2571/97
 - Smør, der skal tilsættes røbestoffer og anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra a), i forordning (EF) nr. 2571/97
 - Butter, zur Kennzeichnung und zur Verwendung nach Artikel 3 Buchstabe a) der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 bestimmt
 - Βούτυρο που προορίζεται να ιχνοθετηθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97
 - Butter for the addition of tracers for use in accordance with Article 3 (a) of Regulation (EC) No 2571/97
 - Beurre destiné à être tracé et mis en œuvre conformément à l'article 3 point a) du règlement (CE) n° 2571/97
 - Burro destinato all'aggiunta di rivelatori e alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera a) del regolamento (CE) n. 2571/97
 - Boter bestemd voor verwerking overeenkomstig artikel 3, onder a), van Verordening (EG) nr. 2571/97, na bijmenging van verklikstoffen
 - Manteiga destinada a ser marcada e transformada em conformidade com a alínea a) do artigo 3º do Regulamento (CE) nº 2571/97
 - Voi, joka on tarkoitettu merkittäväksi ja jonka käyttötapa on asetuksen (EY) N:o 2571/97 3 artiklan a alakohdan mukainen
 - Smör avsett för tillsättning av spårämnen och för iblandning i enlighet med artikel 3 a i förordning (EG) nr 2571/97;
- rubrik 106 i kontrolseksemplar T5:
 1. Sidste frist for iblanding i færdigvarerne
 2. Angivelse af anvendelsesformål (formel A eller formel B)

b) Ved forsendelse af interventionssmør, der skal koncentreres og tilsættes røbestoffer:

- rubrik 104 i kontrolseksemplar T5:
 - Mantequilla destinada a su concentración, a su utilización y a la adición de marcadores, conforme a la letra a) del artículo 3) del Reglamento (CE) nr. 2571/97
 - Smør, der skal koncentreres, tilsættes røbestoffer og anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra a), i forordning (EF) nr. 2571/97
 - Butter, zur Verarbeitung zu Butterfett, zur Kennzeichnung und zur Verwendung nach Artikel 3 Buchstabe a) der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 bestimmt
 - Βούτυρο που προορίζεται να συμπυκνωθεί, να ιχνοθετηθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97
 - Butter for the concentration and the addition of tracers for use in accordance with Article 3 (a) of Regulation (EC) No 2571/97
 - Beurre destiné à être concentré et tracé et mis en œuvre conformément à l'article 3 point a) du règlement (CE) n° 2571/97
 - Burro destinato alla concentrazione, all'aggiunta di rivelatori e alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera a) del regolamento (CE) n. 2571/97
 - Boter bestemd voor verwerking tot boterconcentraat, bijmenging van verklikstoffen en verdere verwerking overeenkomstig artikel 3, onder a), van Verordening (EG) nr. 2571/97
 - Manteiga destinada a ser concentrada e marcada e transformada em conformidade com a alínea a) do artigo 3º do Regulamento (CE) nº 2571/97
 - Voi, joka on tarkoitettu voiöljyn valmistusta ja merkitsemistä varten ja jonka käyttötarkoitus on asetuksen (EY) N:o 2571/97 3 artiklan a alakohdan mukainen
 - Smör avsett för förädling till koncentrerat smör, för tillsättning av spårämnen och för iblandning i enlighet med artikel 3 a i förordning (EG) nr 2571/97.

— rubrik 106 i kontrolseksemplar T5:

1. Sidste frist for iblanding i færdigvarerne
2. Angivelse af anvendelsesformål (formel A eller formel B)

c) Ved forsendelse af et mellemprodukt tilsat røbestoffer, eller smør tilsat røbestoffer eller koncentreret smør tilsat røbestoffer, bestemt til iblanding i færdigvarer, i givet fald via et mellemprodukt:

— rubrik 104 i kontrolseksemplar T5:

— Mantequilla con adición de marcadores destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) nr. 2571/97, en su caso, a través de un producto intermedio contemplado en el artículo 8

o

Mantequilla concentrada con adición de marcadores destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) nr. 2571/97, en su caso, a través de un producto intermedio contemplado en el artículo 8 (a)

o

Producto intermedio con adición de marcadores contemplado en el artículo 8 (b) destinado a ser incorporado a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) nr. 2571/97

— Smør tilsat røbestoffer, bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 2571/97, i givet fald via et mellemprodukt som omhandlet i artikel 8 eller

Koncentreret smør tilsat røbestoffer, bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 2571/97, i givet fald via et mellemprodukt som omhandlet i artikel 8 (a)

eller

Mellemprodukt tilsat røbestoffer, som omhandlet i artikel 8 (b), bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 2571/97

— Gekennzeichnete Butter, zur Beimischung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt, gegebenenfalls über ein Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 8

oder

Gekennzeichnetes Butterfett, zur Beimischung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 2571/97 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt, gegebenenfalls über ein Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 8 (a)

oder

Gekennzeichnetes Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 8 (b), zur Beimischung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 2571/97 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

— Βούτυρο ιχνοθετημένο, που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97 κατά περίπτωση μέσω ενός ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 8

ή

Συμπυκνωμένο βούτυρο ιχνοθετημένο, που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97 κατά περίπτωση μέσω ενός ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 8 (a)

ή

Ενδιάμεσο προϊόν ιχνοθετημένο, που αναφέρεται στο άρθρο 8 (b), που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97

— Butter to which tracers have been added for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 2571/97 or into an intermediate product as referred to in Article 8

or

Concentrated butter to which tracers have been added for incorporation directly into a final product as referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 2571/97 or into an intermediate product as referred to in Article 8 (a)

or

Intermediate product as referred to in Article 8 (b) to which tracers have been added for incorporation into the final products referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 2571/97

(*) For de mellemprodukter, der er omhandlet i artikel 9, litra a), anføres »via et mellemprodukt som omhandlet i artikel 9« i stedet for »i givet fald via et mellemprodukt som omhandlet i artikel 8«.

(b) For de mellemprodukter, der er omhandlet i artikel 9, litra a), anføres »i artikel 9« i stedet for »i artikel 8«.

- Beurre tracé destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 2571/97 le cas échéant, via un produit intermédiaire visé à l'article 8
- ou
- Beurre concentré tracé destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 2571/97 le cas échéant, via un produit intermédiaire visé à l'article 8 (a)
- ou
- Produit intermédiaire tracé visé à l'article 8 (b) destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 2571/97
- Burro contenente rivelatori, destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2571/97, eventualmente tramite un prodotto intermedio di cui all'articolo 8
- o
- Burro concentrato contenente rivelatori, destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2571/97, eventualmente tramite un prodotto intermedio di cui all'articolo 8 (a)
- o
- Prodotto intermedio contenente rivelatori di cui all'articolo 8 (b) destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 2571/97
- Boter met verklikstof, voor bijmenging, in voorkomend geval via een in artikel 8 bedoeld tussenproduct, in eindproducten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97
- of
- Boterconcentraat met verklikstof, voor bijmenging, in voorkomend geval via een in artikel 8 (a) bedoeld tussenproduct, in eindproducten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97
- of
- In artikel 8 (b) bedoeld tussenproduct met verklikstof, voor verwerking in eindproducten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97
- Manteiga marcada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos nos artigo 4º do Regulamento (CE) nº 2571/97, eventualmente por via de um produto intermédio referido no artigo 8º
- ou
- Manteiga concentrada marcada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CE) nº 2571/97, eventualmente por via de um produto intermédio referido no artigo 8º
- ou
- Produto intermédio marcado referido no artigo 8º destinado a ser incorporado nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CE) nº 2571/97
- Merkitty voi, joka on tarkoitettu sekoitettavaksi asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin, tarvittaessa 8 artiklassa tarkoitettua välituotteen kautta
- tai
- Merkitty voiöljy, joka on tarkoitettu sekoitettavaksi asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin, tarvittaessa 8 artiklan a alakohdassa tarkoitettua välituotteen kautta
- tai
- Edellä 8 artiklan b alakohdassa tarkoitettu merkitty välituote, joka on tarkoitettu sekoitettavaksi asetuksen (ETY) n:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin.
- Smör med tillsats av spårämnen avsett för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 2571/97, i förekommande fall via den mellanprodukt som avses i artikel 8.
- eller
- Koncentrerat smör med tillsats av spårämnen avsett för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 2571/97, i förekommande fall via den mellanprodukt som avses i artikel 8 (a).
- eller
- Mellanprodukt med tillsats av spårämnen i enlighet med artikel 8 (b), avsedd att blandas i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 2571/97

(*) For de mellemprodukter, der er omhandlet i artikel 9, litra a), anføres »via et mellemprodukt som omhandlet i artikel 9« i stedet for »i givet fald via et mellemprodukt som omhandlet i artikel 8«.

(b) For de mellemprodukter, der er omhandlet i artikel 9, litra a), anføres »i artikel 9« i stedet for »i artikel 8«.

- rubrik 106 i kontrolseksemplar T5:
 1. Sidste frist for iblanding i færdigvarerne.
 2. Angivelse af anvendelsesformål (formel A eller formel B).
 3. I givet fald vægten af det smør eller af det koncentrerede smør, der er anvendt til fremstillingen af mellemproduktet

d) Ved forsendelse af fløde tilsat røbestoffer, bestemt til iblanding i færdigvarer:

- rubrik 104 i kontrolseksemplar T5:

Nata con adición de marcadores destinada a su incorporación a los productos previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) nr. 2571/97

Fløde tilsat røbestoffer, bestemt til iblanding i produkter som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2571/97

Gekennzeichnete Rahm zur Beimischung zu Erzeugnissen gemäß Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 2571/97

Κρέμα γάλακτος ιχνοθετημένη, που προορίζεται να ενσωματωθεί στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97

Cream to which tracers have been added for incorporation into the products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 2571/97

Crème tracée destinée à être incorporée dans les produits visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 2571/97

Crema contenente rivelatori destinata ad essere incorporata nei prodotti di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 2571/97

Room waarin verklikstoffen zijn bijgemengd, bestemd voor verwerking in de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde producten

Nata marcada destinada a ser incorporada nos produtos referidos no artigo 4º do Regulamento (CE) nº 2571/97

Merkitty kerma, joka on tarkoitettu sekoitettavaksi asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin

Grädde med tillsats av spårämnen avsedd att blandas i de produkter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 2571/97;
- rubrik 106 i kontrolseksemplar T5:
 1. Sidste frist for iblanding i færdigvarerne.
 2. Angivelse af anvendelsesformål (formel B)

B. Smør, koncentreret smør eller mellemprodukter, bestemt til iblanding i færdigvarer:

a) Ved forsendelse af interventionssmør, der skal koncentreres:

- rubrik 104 i kontrolseksemplar T5:
 - Mantequilla para ser concentrada y utilizada conforme a la letra b) del artículo 3 del Reglamento (CE) nr. 2571/97
 - Smør, der skal koncentreres og anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra b), i forordning (EF) nr. 2571/97
 - Butter, zur Verarbeitung zu Butterfett und zur Verwendung gemäß Artikel 3 Buchstabe b) der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 bestimmt
 - Βούτυρο που προορίζεται να συμπυκνωθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97
 - Butter for concentration and use in accordance with Article 3 (b) of Regulation (EEC) No 2571/97
 - Beurre destiné à être concentré et mis en œuvre conformément à l'article 3 point b) du règlement (CE) n° 2571/97
 - Burro destinato alla concentrazione e alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera b) del regolamento (CEE) n. 2571/97
 - Boter bestemd voor verwerking tot boterconcentraat en verdere verwerking overeenkomstig artikel 3, onder b), van Verordening (EG) nr. 2571/97
 - Manteiga destinada a ser marcada e transformada em conformidade com a alínea b) do artigo 3º do Regulamento (CE) nº 2571/97
 - Voi, joka on tarkoitettu voiöljyn valmistukseen tai merkitsemiseen tai jonka käyttötarkoitus on asetuksen (EY) N:o 2571/97 3 artiklan b alakohdan mukainen
 - Smör avsett för förädling till koncentrerat smör och för iblandning i enlighet med artikel 3 b i förordning (EG) nr 2571/97;

— rubrik 106 i kontrolseksemplar T5:

1. Sidste frist for iblanding i færdigvarerne
2. Angivelse af anvendelsesformål (formel A eller formel B)

b) Ved forsendelse af et mellemprodukt, som er fremstillet af smør eller koncentreret smør, eller af interventionssmør eller koncentreret smør, bestemt til iblanding i færdigvarer, i givet fald via et mellemprodukt.

— rubrik 104 i kontrolseksemplar T5:

— Mantequilla destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) nr. 2571/97, en su caso, a través de un producto intermedio contemplado en el artículo 8

o

Mantequilla concentrada para ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) nr. 2571/97, en su caso, a través de un producto intermedio contemplado en el artículo 8^(*)

o

Producto intermedio contemplado en el artículo 8 destinado a ser incorporado a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) nr. 2571/97

— Smør til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 2571/97, i givet fald via et mellemprodukt som omhandlet i artikel 8

eller

Koncentreret smør til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 2571/97, i givet fald via et mellemprodukt som omhandlet i artikel 8^(*)

eller

Mellemprodukt som omhandlet i artikel 8 til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) 2571/97

— Butter, zur Verwendung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt, gegebenenfalls über ein Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 8

oder

Butter, zur Verwendung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt, gegebenenfalls über ein Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 8^(*)

oder

Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 8, zur Verarbeitung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

— Βούτυρο που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97, κατά περίπτωση μέσω ενός ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 8

ή

Συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97 κατά περίπτωση μέσω ενός ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 8^(*)

ή

Ενδιάμεσο προϊόν που αναφέρεται στο άρθρο 8, που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97

— Butter for incorporation directly into a final product as referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 2571/97 or into an intermediate product as referred to in Article 8

or

Concentrated butter for incorporation directly into a final product as referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 2571/97 or into an intermediate product as referred to in Article 8^(*)

or

Intermediate product as referred to in Article 8 for incorporation into a final product as referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 2571/97

— Beurre destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 2571/97 le cas échéant, via un produit intermédiaire visé à l'article 8

ou

Beurre concentré destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 2571/97 le cas échéant, via un produit intermédiaire visé à l'article 8^(*)

ou

Produit intermédiaire visé à l'article 8 destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 2571/97

^(*) For de mellemprodukter, der er omhandlet i artikel 9, litra a), anføres via et mellemprodukt som omhandlet i artikel 9 i stedet for i givet fald via et mellemprodukt som omhandlet i artikel 8.

- Burro destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2571/97, eventualmente tramite un prodotto intermedio di cui all'articolo 8
 - o
 - Burro concentrato destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2571/97, eventualmente tramite un prodotto intermedio di cui all'articolo 8^(a)
 - o
 - Prodotto intermedio di cui all'articolo 8 destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2571/97
- Boter voor bijmenging, in voorkomend geval via een in artikel 8 bedoeld tussenproduct, in eindproducten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97
 - of
 - Boterconcentraat voor bijmenging, in voorkomend geval via een in artikel 8^(a) bedoeld tussenproduct, in eindproducten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97
 - of
 - In artikel 8 bedoeld tussenproduct voor bijmenging in eindproducten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97
- Manteiga destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CE) nº 2571/97, eventualmente por via de um produto intermédio referido no artigo 8º
 - ou
 - Manteiga concentrada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CE) nº 2571/97, eventualmente por via de um produto intermédio referido no artigo 8º
 - ou
 - Produto intermédio referido no artigo 8º destinado a ser incorporado nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CE) nº 2571/97
- Voi, joka on tarkoitettu sekoitettavaksi asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin tarvittaessa 8 artiklassa tarkoitettua välituotetta kautta
 - tai
 - Voiöljy, joka on tarkoitettu sekoitettavaksi asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin tarvittaessa 8 artiklan a alakohdassa tarkoitettua välituotetta kautta
 - tai
 - Edellä 8 artiklassa tarkoitettu välituote, joka on tarkoitettu sekoitettavaksi asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 tarkoitettuihin lopputuotteisiin.
- Smör avsett för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 2571/97, i förekommande fall via den mellanprodukt som avses i artikel 8.
 - eller
 - Koncentrerat smör avsett för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 2571/97, i förekommande fall via den mellanprodukt som avses i artikel 8^(a).
 - eller
 - Mellanprodukt i enlighet med artikel 8 avsedd för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 2571/97;
- rubrik 106 i kontrolleksemplar T5:
 1. Sidste frist for iblandning i færdigvarerne
 2. Angivelse af anvendelsesformål (formel A eller formel B)
 3. I givet fald vægten af det smør eller af det koncentrerede smør, der er anvendt til fremstillingen af mellemproduktet.

^(a) For de mellemprodukter, der er omhandlet i artikel 9, litra a), anføres via et mellemprodukt som omhandlet i artikel 9 i stedet for i givet fald via et mellemprodukt som omhandlet i artikel 8.

BILAG VIII

Interventionssmør

Modtagne bud og antagne mængder ⁽¹⁾

Måned:

Medlemsstat:

	Mængder (tons)			
	Formel A		Formel B	
	Modtagne bud	Antaget	Modtagne bud	Antaget
Smør uden røbestoffer				
Smør tilsat røbestoffer				
Koncentreret smør uden røbestoffer				
Koncentreret smør tilsat røbestoffer				
Mellemprodukter artikel 9, litra a) ⁽²⁾				
I alt				

⁽¹⁾ Ved de særlige licitationer i den pågældende måned.⁽²⁾ Mellemprodukter som omhandlet i artikel 9, litra a), henhørende under KN-kode 0405 10 30.

BILAG IX

Produktion af og handel med smør, koncentreret smør og fløde

Kvartal:

Medlemsstat:

Formel A (mængder i tons)

	Interventionsmør uden røbestoffer	Smør tilsat røbestoffer	Koncentreret smør uden røbestoffer	Koncentreret smør tilsat røbestoffer	Artikel 9, litra a) (*)
Produktion	(¹)				
T5 tilgang					
T5 fragang					

Formel B (mængder i tons)

	Interventionsmør uden røbestoffer	Smør tilsat røbestoffer	Koncentreret smør uden røbestoffer	Koncentreret smør tilsat røbestoffer	artikel 9, litra a) (*)	Fløde uden røbestoffer	Fløde tilsat røbestoffer
Produktion	(¹)					xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	
T5 tilgang						xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	
T5 fragang						xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	

(*) Mellemprodukter som omhandlet i artikel 9, litra a), henhørende under KN-kode 0405 10 30.

(²) Udlagret mængde.

BILAG X

Iblanding i de i artikel 8 omhandlede mellemprodukter af smør og koncentreret smør i smørækvivalent samt handel

Kvartal:

Medlemsstat:

	Formel A		Formel B	
	uden røbestoffer	tilsat røbestoffer	uden røbestoffer	tilsat røbestoffer
Mængde smørækvivalent ⁽¹⁾ i mellemprodukter som omhandlet i artikel 8				
heraf				
— KN 1704				
— KN 1806				
— KN 19				
— KN 2106				
— andre (skal nærmere angives)				
T5 tilgang ⁽²⁾				
T5 fragang ⁽²⁾				

⁽¹⁾ Smør og koncentreret smør udtrykt i smørækvivalent (i tons).⁽²⁾ Mængder smørækvivalent iblandet i mellemprodukter som omhandlet i artikel 8 og omfattet af en T5.

BILAG XI

Iblanding af produkter uden røbestoffer som omhandlet i artikel 1 (i tons) i færdigvarer som omhandlet i artikel 4

Kvartal:

Medlemsstat:

Antal brugere:

Færdigvare (*)	Smør		Koncentreret smør		Fløde		via mellemprodukter (†)		
	uden røbestoffer	tilsat røbestoffer	artikel 9, litra a)	uden røbestoffer	tilsat røbestoffer	uden røbestoffer	tilsat røbestoffer	uden røbestoffer	tilsat røbestoffer
A1		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx
A2, a), b)		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx
A2, c)		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx
A3		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx
A4, a)		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx
A4, b)		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx
A5, a)		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx
A5, b)		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx
B1		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx
B2		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx

(*) Mængder smørækvivalent iblandet via mellemprodukter som omhandlet i artikel 8.

(†) I overensstemmelse med de i artikel 4 nævnte formler, definitioner og KN-koder.

BILAG XII

Iblanding af produkter tilsat røbestoffer som omhandlet i artikel 1 og artikel 9, litra a), (i tons) i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 for de enkelte bruger kategorier: (1)

Færdigvare (2)	Smør			Koncentreret smør		Fløde		via mellemprodukter (3)		Antal brugere:
	uden røbestoffer	tilsat røbestoffer	artikel 9, litra a) (4)	uden røbestoffer	tilsat røbestoffer	uden røbestoffer	tilsat røbestoffer	uden røbestoffer	tilsat røbestoffer	
A1	xxxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	
A2, a), b)	xxxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	
A2, c)	xxxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	
A3	xxxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	
A4, a)	xxxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	
A4, b)	xxxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	
A5, a)	xxxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	
A5, b)	xxxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	
B1	xxxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	
B2	xxxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	

(1) Et skema pr. virksomhedskategori, der bruger:

a) mere end 5 tons smørækvivalent pr. måned (*storbrugere*)

b) mere end 9 tons smørækvivalent pr. år og mindre end fem tons pr. måned (*mellemløse brugere*)

(2) I overensstemmelse med de i artikel 4 nævnte formler, definitioner og KN-koder.

(3) Mængder smørækvivalent iblandet via de i artikel 8 omhandlede mellemprodukter.

(4) Mellemprodukter som omhandlet i artikel 9, litra a), henhørende under KN-koder 0405 10 30.

BILAG XIII

Iblanding af produkter tilsat røbestoffer som omhandlet i artikel 1 og artikel 9, litra a), (i tons) i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 for mindre brugere: (1)

År:

Medlemsstat:

Antal brugere:

Færdigvare (2)	Smør		Koncentreret smør		Flede		via mellemprodukter (3)	
	uden røbestoffer	tilsat røbestoffer	uden røbestoffer	tilsat røbestoffer	uden røbestoffer	tilsat røbestoffer	uden røbestoffer	tilsat røbestoffer
Formel A	xxxxxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxxxxx	
Formel B	xxxxxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxxxxx	

(1) Virksomheder, der bruger mindre end ni tons smørækvivalent om året.

(2) I overensstemmelse med de i artikel 4 nævnte formler, definitioner og KN-koder.

(3) Mængder smørækvivalent iblandet via de i artikel 8 omhandlede mellemprodukter.

(4) Mellemprodukter som omhandlet i artikel 9, litra a), henhørende under KN-kode 0405 10 30.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2572/97

af 15. december 1997

om fastsættelse for fangstsæsonen 1998 af tilbagetagelses- og salgspriserne for fiskerivarer, der er anført i afsnit A, D og E i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 3759/92

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3759/92
af 17. december 1992 om den fælles markedsordning for
fiskerivarer og akvakulturprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved
forordning (EF) nr. 3318/94⁽²⁾, særlig artikel 11, stk. 3, og
artikel 13, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 11, stk. 1, og artikel 13, i forordning (EØF)
nr. 3759/92 skal fællesskabstilbagetagelses- og salgsprisen
for de varer, der er anført henholdsvis i afsnit A, D og E i
bilag I, fastsættes ved, at et beløb på mindst 70 % og
højst 90 % af orienteringsprisen multipliceres med tilpas-
ningskoefficienten for den pågældende varekategori;strukturudviklingen inden for produktion og afsætning i
Fællesskabet gør det nødvendigt at tilpasse grundlaget for
beregning af fællesskabstilbagetagelses- og salgspriserne i
forhold til det i foregående fangstsæson anvendte grund-
lag;i artikel 11, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3759/92 er det
fastsat, at tilbagetagelsesprisen kan multipliceres med
omregningskoefficienter i landingsområder, der ligger
meget fjernt fra Fællesskabets vigtigste forbrugscentre;orienteringspriserne for alle de pågældende varer er for
fangstsæsonen 1998 fastsat ved Rådets forordning (EF)
nr. 2445/97⁽³⁾;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Fiskerivarer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De omhandlede procenter af orienteringsprisen, der
anvendes til beregning af fællesskabstilbagetagelses- og
salgsprisen, fastsættes for de pågældende varer i overens-
stemmelse med bilag I.*Artikel 2*De omhandlede tilpasningskoefficienter, der anvendes til
beregning af fællesskabstilbagetagelses- og salgsprisen for
de varer, der er anført i henholdsvis i afsnit A, D og E i
bilag I til forordning (EØF) nr. 3759/92, fastsættes i over-
ensstemmelse med bilag II.*Artikel 3*De fællesskabstilbagetagelses- og salgspriser, som gælder
for fangstsæsonen 1998, og de varer, som de vedrører, fast-
sættes i overensstemmelse med bilag III.*Artikel 4*De tilbagetagelsespriser, som gælder for fangstsæsonen
1998 i de landingsområder, der ligger meget fjernt fra
Fællesskabets vigtigste forbrugscentre, og de varer, som de
vedrører, fastsættes i overensstemmelse med bilag IV.*Artikel 5*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 1997.

På Kommissionens vegne

Emma BONINO

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 388 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽²⁾ EFT L 350 af 31. 12. 1994, s. 15.⁽³⁾ EFT L 340 af 11. 12. 1997, s. 3.

BILAG I

Procent af den orienteringspris, som anvendes til beregning af fællesskabstilbage-tagelses- eller salgsprisen

Produkt	%
Sild af arten <i>Clupea harengus</i>	85
Sardiner af arten <i>Sardina pilchardus</i>	85
Pighaj (<i>Squalus acanthias</i>)	80
Rødhaj (<i>Scyliorhinus</i> spp.)	80
Rødfisk (<i>Sebastes</i> spp.)	90
Torsk af arten <i>Gadus morhua</i>	80
Sej (<i>Pollachius virens</i>)	80
Kuller (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	80
Hvilling (<i>Merlangius merlangus</i>)	80
Lange (<i>Molva</i> spp.)	80
Makrel af arten <i>Scomber scombrus</i>	85
Makrel af arten <i>Scomber japonicus</i>	90
Ansjos (<i>Engraulis</i> spp.)	85
Rødspætte (<i>Pleuronectes platessa</i>)	83
Kulmule af arten <i>Merluccius merluccius</i>	90
Glashvarre (<i>Lepidorhombus</i> spp.)	80
Havbrasen (<i>Brama</i> spp.)	80
Havtaske (<i>Lophius</i> spp.)	85
Hestereje af arten <i>Crangon crangon</i> og dybhavsreje (<i>Pandalus borealis</i>)	90
Taskekrabbe (<i>Cancer pagurus</i>)	90
Jomfruhummer (<i>Nephrops norvegicus</i>)	90
Ising (<i>Limanda limanda</i>)	83
Skrubbe (<i>Platichthys flesus</i>)	83
Hvid tun (<i>Thunnus alalunga</i>)	90
Tiarmet blæksprutte (<i>Sepia officinalis</i> et <i>Rossia macrosoma</i>)	80
Tunge (<i>Solea</i> spp.)	83

BILAG II

Handelsegenskaber for varer i afsnit A, D og E i bilag I til forordning (EØF) nr. 3759/92

Fiskeart	Størrelse (l)	Handelsegenskaber			
		Renset, med hoved (l)		Hele (l)	
		Ekstra, A (l)	B (l)	Ekstra, A (l)	B (l)
Sild af arten <i>Clupea harengus</i>	1	0,00	0,00	0,55	0,55
	2	0,00	0,00	0,85	0,85
	3	0,00	0,00	0,80	0,80
	4	0,00	0,00	0,50	0,50
	5	0,00	0,00	0,95	0,95
Sardiner af arten <i>Sardina pilchardus</i>	1	0,00	0,00	0,60	0,37
	2	0,00	0,00	0,75	0,37
	3	0,00	0,00	0,85	0,37
	4	0,00	0,00	0,55	0,37
Pighaj (<i>Squalus acanthias</i>)	1	0,75	0,55	0,75	0,50
	2	0,64	0,45	0,64	0,40
	3	0,35	0,25	0,35	0,20
Rødhaj (<i>Scyliorhinus</i> spp.)	1	0,80	0,60	0,75	0,50
	2	0,80	0,60	0,70	0,50
	3	0,55	0,40	0,45	0,23

Fiskeart	Størrelse (l)	Handelsegenskaber			
		Renset, med hoved (l)		Hele (l)	
		Ekstra, A (l)	B (l)	Ekstra, A (l)	B (l)
Rødfisk (<i>Sebastes</i> spp.)	1	0,00	0,00	0,90	0,90
	2	0,00	0,00	0,90	0,90
	3	0,00	0,00	0,76	0,76
Torsk af arten <i>Gadus morhua</i>	1	0,90	0,85	0,65	0,50
	2	0,90	0,85	0,65	0,50
	3	0,85	0,70	0,50	0,40
	4	0,67	0,46	0,38	0,27
	5	0,47	0,27	0,28	0,18
Sej (<i>Pollachius virens</i>)	1	0,90	0,90	0,70	0,70
	2	0,90	0,90	0,70	0,70
	3	0,89	0,89	0,69	0,69
	4	0,76	0,52	0,38	0,28
Kuller (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	1	0,90	0,80	0,70	0,60
	2	0,90	0,80	0,70	0,60
	3	0,77	0,65	0,54	0,37
	4	0,65	0,53	0,48	0,30
Hvilling (<i>Merlangius merlangus</i>)	1	0,83	0,78	0,63	0,43
	2	0,80	0,75	0,60	0,40
	3	0,75	0,61	0,55	0,23
	4	0,51	0,34	0,37	0,20
Lange (<i>Molva</i> spp.)	1	0,85	0,65	0,70	0,50
	2	0,83	0,63	0,68	0,48
	3	0,75	0,55	0,60	0,40
Makrel af arten <i>Scomber scombrus</i>	1	0,00	0,00	0,85	0,80
	2	0,00	0,00	0,83	0,75
	3	0,00	0,00	0,81	0,70
Spansk makrel af arten <i>Scomber japonicus</i>	1	0,00	0,00	0,85	0,75
	2	0,00	0,00	0,85	0,70
	3	0,00	0,00	0,70	0,57
	4	0,00	0,00	0,52	0,32
Ansjos (<i>Engraulis</i> spp.)	1	0,00	0,00	0,80	0,45
	2	0,00	0,00	0,85	0,45
	3	0,00	0,00	0,70	0,45
	4	0,00	0,00	0,29	0,29
Rødspætte (<i>Pleuronectes platessa</i>)	1	0,90	0,85	0,49	0,49
	2	0,90	0,85	0,49	0,49
	3	0,87	0,80	0,49	0,49
	4	0,68	0,60	0,46	0,46
Kulmule af arten <i>Merluccius merluccius</i>	1	1,00	0,94	0,79	0,73
	2	0,76	0,71	0,59	0,54
	3	0,75	0,70	0,58	0,53
	4	0,62	0,57	0,48	0,39
	5	0,58	0,53	0,45	0,36
Glashvarre (<i>Lepidorhombus</i> spp.)	1	0,85	0,65	0,80	0,60
	2	0,75	0,55	0,70	0,50
	3	0,68	0,48	0,61	0,41
	4	0,43	0,23	0,36	0,16

Fiskeart	Størrelse (l)	Handelsegenskaber				
		Renset, med hoved (l)		Hele (l)		
		Ekstra, A (l)	B (l)	Ekstra, A (l)	B (l)	
Havbrasen (<i>Brama</i> spp.)	1	0,85	0,65	0,80	0,60	
	2	0,60	0,40	0,55	0,35	
Ising (<i>Limanda limanda</i>)	1	0,85	0,75	0,70	0,55	
	2	0,65	0,55	0,50	0,35	
Skrubbe (<i>Platichthys flesus</i>)	1	0,80	0,70	0,70	0,55	
	2	0,60	0,50	0,50	0,35	
Hvid tun (<i>Thunnus alalunga</i>)	1	1,00	0,60	0,90	0,85	
	2	1,00	0,57	0,85	0,80	
Tiarmet blæksprutte (<i>Sepia officinalis</i> og <i>Rossia macrosoma</i>)	1	0,00	0,00	0,80	0,60	
	2	0,00	0,00	0,80	0,60	
	3	0,00	0,00	0,50	0,30	
		Hele eller rensset, med hoved (l)		Hoved skåret (l)		
		Ekstra, A (l)	B (l)	Ekstra, A (l)	B (l)	
Havtaske (<i>Lophius</i> spp.)	1	0,72	0,52	0,90	0,70	
	2	0,92	0,72	0,85	0,65	
	3	0,92	0,72	0,80	0,60	
	4	0,77	0,57	0,70	0,50	
	5	0,42	0,22	0,50	0,30	
		Alle handelsegenskaber				
		A (l)		B (l)		
Hesterejer af arten <i>Crangon crangon</i>	1	0,65		0,55		
	2	0,30		0,30		
		Kogt i vand		Ferske eller kølede		
		A (l)	B (l)	A (l)	B (l)	
Dybhavsreje (<i>Pandalus borealis</i>)	1	0,85	0,75	0,75	0,60	
	2	0,30	0,30	—	—	
		Hele (l)				
Taskekrabbe (<i>Cancer pagurus</i>)	1	0,80				
	2	0,60				
		Hele (l)			Haler	
		E (l)	Ekstra, A (l)	B (l)	Ekstra, A (l)	B (l)
Jomfruhummer (<i>Nephrops norvegicus</i>)	1	0,95	0,95	0,68	0,90	0,60
	2	0,95	0,65	0,38	0,75	0,40
	3	0,85	0,65	0,38	0,55	0,29
	4	0,55	0,45	0,25	0,46	0,14

		Renset, med hoved (*)		Hele (*)	
		Ekstra, A (*)	B (*)	Ekstra, A (*)	B (*)
Tunge (Solea spp.)	1	0,90	0,80	0,70	0,55
	2	0,90	0,80	0,70	0,55
	3	0,85	0,75	0,65	0,50
	4	0,70	0,60	0,50	0,40
	5	0,60	0,50	0,40	0,35

(*) Friskhedsklasse, størrelser og behandlingsgrader er fastlagt i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3759/92.

BILAG III

Fællesskabstilbagebetalings- eller salgspris for varer i afsnit A, D og E i bilag I til forordning (EØF) nr. 3759/92

Fiskeart	Størrelse (°)	Tilbagekøbspriser (ECU/ton)			
		Renset, med hoved (°)		Hele (°)	
		Ekstra, A (°)	B (°)	Ekstra, A (°)	B (°)
Sild af arten <i>Clupea harengus</i>	1	0	0	128	128
	2	0	0	198	198
	3	0	0	186	186
	4	0	0	116	116
	5	0	0	221	221
Sardiner af arten <i>Sardina pilchardus</i>	1	0	0	266	164
	2	0	0	332	164
	3	0	0	376	164
	4	0	0	244	164
Pighaj (<i>Squalus acanthias</i>)	1	616	451	616	410
	2	525	369	525	328
	3	287	205	287	164
Rødhaj (<i>Scyliorhinus</i> spp.)	1	516	387	484	322
	2	516	387	451	322
	3	355	258	290	148
Rødfisk (<i>Sebastes</i> spp.)	1	0	0	917	917
	2	0	0	917	917
	3	0	0	774	774
Torsk af arten <i>Gadus morhua</i>	1	1 063	1 004	768	590
	2	1 063	1 004	768	590
	3	1 004	827	590	472
	4	791	543	449	319
	5	555	319	331	213
Sej (<i>Pollachius virens</i>)	1	549	549	427	427
	2	549	549	427	427
	3	543	543	421	421
	4	463	317	232	171
Kuller (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	1	739	657	575	492
	2	739	657	575	492
	3	632	534	443	304
	4	534	435	369	246
Hvilling (<i>Merlangius merlangus</i>)	1	593	557	450	307
	2	572	536	429	286
	3	536	436	393	164
	4	364	243	264	143
Lange (<i>Molva</i> spp.)	1	775	592	638	456
	2	756	574	620	437
	3	683	501	547	364

Fiskeart	Størrelse (°)	Tilbagekøbspriser (ECU/ton)				
		Renset, med hoved (°)		Hele (°)		
		Ekstra, A (°)	B (°)	Ekstra, A (°)	B (°)	
Makrel af arten <i>Scomber scombrus</i>	1	0	0	208	196	
	2	0	0	203	184	
	3	0	0	198	171	
Makrel af arten <i>Scomber japonicus</i>	1	0	0	234	207	
	2	0	0	234	193	
	3	0	0	193	157	
	4	0	0	143	88	
Ansjos (<i>Engraulis</i> spp.)	1	0	0	794	447	
	2	0	0	844	447	
	3	0	0	695	447	
	4	0	0	288	288	
Rødspætte (<i>Pleuronectes platessa</i>)	1	771	728	420	420	
	— fra 1. januar til 30. april 1998	2	771	728	420	420
	3	745	685	420	420	
	4	582	514	394	394	
	1	1 061	1 002	578	578	
	— fra 1. maj til 31. december 1998	2	1 061	1 002	578	578
	3	1 025	943	578	578	
	4	801	707	542	542	
Kulmule af arten <i>Merluccius</i> <i>merluccius</i>	1	3 261	3 065	2 576	2 380	
	2	2 478	2 315	1 924	1 761	
	3	2 446	2 282	1 891	1 728	
	4	2 022	1 859	1 565	1 272	
	5	1 891	1 728	1 467	1 174	
Glashvarre (<i>Lepidorhombus</i> spp.)	1	1 557	1 190	1 465	1 099	
	2	1 373	1 007	1 282	916	
	3	1 245	879	1 117	751	
	4	787	421	659	293	
Havbrasen (<i>Brama</i> spp.)	1	1 212	927	1 140	855	
	2	855	570	784	499	
Ising (<i>Limanda limanda</i>)	1	678	598	558	439	
	2	518	439	399	279	
Skrubbe (<i>Platichthys flesus</i>)	1	371	324	324	255	
	2	278	232	232	162	
Hvid tun (<i>Thunnus alalunga</i>)	1	2 185	1 311	1 703	1 609	
	2	2 185	1 246	1 609	1 514	
Tiarmet blæksprutte (<i>Sepia officinalis</i> og <i>Rossia macrosoma</i>)	1	0	0	1 007	756	
	2	0	0	1 007	756	
	3	0	0	630	378	

Fiskeart	Størrelse (°)	Hele eller rensset, med hoved (°)		Uden hoved (°)		
		Ekstra, A (°)	B (°)	Ekstra, A (°)	B (°)	
Havtaske (Lophius spp.)	1	1 630	1 177	4 210	3 274	
	2	2 083	1 630	3 976	3 040	
	3	2 083	1 630	3 742	2 807	
	4	1 744	1 291	3 274	2 339	
	5	951	498	2 339	1 403	
		Alle handelsegenskaber				
		A (°)		B (°)		
Hesterejer af arten Crangon crangon	1	1 393		1 179		
	2	643		643		
		Kogt i vand		Ferske eller kølede		
		A (°)	B (°)	A (°)	B (°)	
Dybhavsreje (Pandalus borealis)	1	4 886	4 311	1 129	903	
	2	1 724	1 724	—	—	
		Salgspriser (ECU/ton)				
		Hele (°)				
Taskekrabbe (Cancer pagurus)	1	1 259				
	2	944				
		Hele (°)			Haler (°)	
		E (°)	Ekstra, A (°)	B (°)	Ekstra, A (°)	B (°)
Jomfruummer (Nephrops norvegicus)	1	4 429	4 429	3 170	3 519	2 346
	2	4 429	3 030	1 772	2 933	1 564
	3	3 963	3 030	1 772	2 151	1 134
	4	2 564	2 098	1 166	1 799	547
		Renset, med hoved (°)		Hele (°)		
		Ekstra, A (°)	B (°)	Ekstra, A (°)	B (°)	
Tunge (Solea spp.)	1	4 726	4 200	3 675	2 888	
	2	4 726	4 200	3 675	2 888	
	3	4 463	3 938	3 413	2 625	
	4	3 675	3 150	2 625	2 100	
	5	3 150	2 625	2 100	1 838	

(°) Friskhedsklasse, størrelser og behandlingsgrader er fastsat i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3759/92.

BILAG IV

Fiskeart	Landingsområde	Koefficient	Størrelse (l)	Tilbagebetalingspriser (ECU/ton)					
				Renset, med hoved (l)		Hele (l)			
				Ekstra, A (l)	B (l)	Ekstra, A (l)	B (l)		
Sild af arten <i>Clupea harengus</i>	Kystområderne i og øerne ved Irland	0,85	{ 1 2 3 4	0 0 0 0	0 0 0 0	109 168 158 99	109 168 158 99		
	Kystområderne i det østlige England fra Berwick til Dover. Kystområderne i Skotland fra Portpatrick til Eyemouth samt øerne vest og nord for disse områder; kystområderne i County Down (Nordirland)		0,85	{ 1 2 3 4	0 0 0 0	0 0 0 0	109 168 158 99	109 168 158 99	
Makrel af arten <i>Scomber scombrus</i>	Kystområderne i og øerne ved Irland			0,90	{ 1 2 3	0 0 0	0 0 0	187 183 178	176 165 154
	Kystområderne i og øerne ved Cornwall og Devon i Det Forenede Kongerige				0,90	{ 1 2 3	0 0 0	0 0 0	187 183 178
	Kystområderne fra Portpatrick i det sydvestlige Skotland til Wick i det nordøstlige Skotland samt øerne vest og nord for disse områder; kystområderne i og øerne ved Nordirland	0,95				{ 1 2 3	0 0 0	0 0 0	198 193 188
	Kystområderne fra Wick til Aberdeen i det nordøstlige Skotland		0,99	{ 1 2 3		0 0 0	0 0 0	206 201 196	194 182 170
Kulmule af arten <i>Merluccius merluccius</i>	Kystområderne fra Troon i det sydvestlige Skotland til Wick i det nordøstlige Skotland samt øerne vest og nord for disse områder	0,70		{ 1 2 3 4 5	2 282 1 735 1 712 1 415 1 324	2 146 1 621 1 598 1 301 1 210	1 803 1 347 1 324 1 096 1 027	1 666 1 233 1 210 890 822	
	Kystområderne i og øerne ved Irland		0,95	{ 1 2 3 4 5	3 098 2 354 2 323 1 921 1 797	2 912 2 199 2 168 1 766 1 642	2 447 1 828 1 797 1 487 1 394	2 261 1 673 1 642 1 208 1 115	
Hvid tun germans (<i>Thunnus alalunga</i>)	Azorerne og Madeira			0,48	{ 1 2	1 049 1 049	629 598	818 772	772 727

Fiskeart	Landingsområde	Koefficient	Størrelse (°)	Tilbagebetalingspriser (ECU/ton)			
				Renset, med hoved (°)		Hele (°)	
				Ekstra, A (°)	B (°)	Ekstra, A (°)	B (°)
Sardiner af arten Sardina pilchardus	De Kanariske Øer	0,48	{ 1	0	0	128	79
			{ 2	0	0	159	79
			{ 3	0	0	181	79
			{ 4	0	0	117	79
	Kystområderne i og øerne ved Counties Cornwall og Devon i Det Forenede Kongerige	0,65	{ 1	0	0	173	107
	{ 2		0	0	216	107	
	{ 3		0	0	245	107	
	{ 4		0	0	158	107	
Spaniens atlantiske kystregioner (bortset fra De Kanariske Øer)	0,92	3	0	0	346	151	
Portugals atlantiske kystregioner	0,77	{ 2	0	0	282	—	
		{ 3	0	0	290	—	
Regionerne langs den franske atlanterhavskyst, Den Engelske Kanal og Nordsøen	0,92	2	0	0	306	151	

(°) Friskhedsklasse, størrelser og behandlingsgrader er fastlagt i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3759/92.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2573/97

af 15. december 1997

om fastsættelse af referencepriser for fiskerivarer for fangstsæsonen 1998

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3759/92
af 17. december 1992 om den fælles markedsordning for
fiskerivarer og akvakulturprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved
forordning (EF) nr. 3318/94⁽²⁾, særlig artikel 22, stk. 6,
første afsnit, og artikel 23, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 22, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3759/92 fast-
sættes blandt andet, at der hvert år efter varekategori for
de i bilag I, II og III, bilag IV, afsnit B, og bilag V til
forordningen anførte varer fastsættes referencepriser
gældende for Fællesskabet, dog således at der tages
hensyn til de konsultationsprocedurer, der er fastsat for
bestemte varer ved Fællesskabets internationale handelsaf-
tale i GATT;

i artikel 23, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3759/92 fast-
sættes blandt andet muligheden for at fastsætte reference-
priser for de i bilag IV, under A, omhandlede varer før
begyndelsen af hver fangstsæson;

i artikel 22, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3759/92 fastsæt-
tes, at referenceprisen for de i bilag I, afsnit A, D og E til
samme forordning anførte varer er lig med henholdsvis
tilbagebetalingspriserne og salgspriserne, som fastsat i
samme forordnings artikel 11, stk. 1, og artikel 13;

Fællesskabets tilbagebetalings- og salgspriser er for fangst-
sæsonen 1998 fastsat ved Kommissionens forordning (EF)
nr. 2572/97⁽³⁾;

for de i bilag I, afsnit B og C, og IV, afsnit B, til forord-
ning (EØF) nr. 3759/92 anførte varer fastsættes reference-
priserne for ferske varer under hensyntagen til forarbejd-
ningsomkostninger og det nødvendige i at sikre et prisfor-
hold, der er overensstemmende med markedssituationen;

for de i bilag II til forordning (EØF) nr. 3759/92 anførte
varer bør referencepriserne afledes af orienteringspriserne
efter det prisniveau, der benyttes til udløsning af de i

artikel 16, stk. 1, i samme forordning omhandlede inter-
ventionsforanstaltninger vedrørende disse varer, og fast-
sættes under hensyntagen til situationen på markedet for
disse varer;

for varer af slægten Thunnus og Euthynnus, der er anført
i bilag III til forordning (EØF) nr. 3759/92, fastsættes
referencepriserne på grundlag af et vejet gennemsnit af de
priser franko grænse, der konstateres på de mest repræ-
sentative markeder i medlemsstaterne i de tre foregående
år;

for så vidt angår karper og laks, henhørende i bilag IV A,
fastsættes referencepriserne, i henhold til forordning
(EØF) nr. 3759/92, på grundlag af gennemsnittet af de
producentpriser, der er konstateret i de sidste tre år forud
for tidspunktet for fastsættelsen af referenceprisen for en
vare, hvis handelsegenskaber er fastlagt ved Kommissio-
nens forordning (EØF) nr. 2210/93⁽⁴⁾ ændret ved forord-
ning (EF) nr. 843/95⁽⁵⁾;

for de i bilag V til forordning (EØF) nr. 3759/92 anførte
frosne og saltede varer, for hvilke der ikke fastsættes en
referencepris for den ferske vare, fastsættes referencepri-
serne på grundlag af den referencepris, der gælder for en
handelsmæssigt tilsvarende fersk vare; på grund af
mængden af og importforholdene for visse frosne og
saltede varer er det for øjeblikket ikke påkrævet at fast-
sætte en referencepris for disse;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Fiskerivarer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Referencepriser for fangstsæsonen 1998 for de i bilag I, II,
III, IV, afsnit A og afsnit B, såvel som bilag V til forord-
ning (EØF) nr. 3759/92 anførte varer fastsættes som
angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1998.

⁽¹⁾ EFT L 388 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 350 af 31. 12. 1994, s. 15.

⁽³⁾ Se side 36 i denne Tidende.

⁽⁴⁾ EFT L 197 af 6. 8. 1993, s. 8.

⁽⁵⁾ EFT L 85 af 19. 4. 1995, s. 13.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 1997.

På Kommissionens vegne

Emma BONINO

Medlem af Kommissionen

BILAG

1. Referencepriser for varer i afsnit A, D og E i bilag I til forordning (EØF) nr. 3759/92

Fiskeart	Størrelse (l)	Referencepriser (ECU/ton)			
		Renset, med hoved (l)		Hele (l)	
		Ekstra, A (l)	B (l)	Ekstra, A (l)	B (l)
Sild af arten <i>Clupea harengus</i> ex 0302 40 05, ex 0302 40 10 og ex 0302 40 98	1	0	0	128	128
	2	0	0	198	198
	3	0	0	186	186
	4	0	0	116	116
	5	0	0	221	221
Sardiner af arten <i>Sardina pilchardus</i> ex 0302 61 10	1	0	0	266	164
	2	0	0	332	164
	3	0	0	376	164
	4	0	0	244	164
Pighaj (<i>Squalus acanthias</i>) 0302 65 20	1	616	451	616	410
	2	525	369	525	328
	3	287	205	287	164
Rødhaj (<i>Scyliorhinus</i> spp.) 0302 65 50	1	516	387	484	322
	2	516	387	451	322
	3	355	258	290	148
Rødfisk (<i>Sebastes</i> spp.) 0302 69 31 og 0302 69 33	1	0	0	917	917
	2	0	0	917	917
	3	0	0	774	774
Torsk af arten <i>Gadus morhua</i> 0302 50 10	1	1 063	1 004	768	590
	2	1 063	1 004	768	590
	3	1 004	827	590	472
	4	791	543	449	319
	5	555	319	331	213
Sej (<i>Pollachius virens</i>) 0302 63 00	1	549	549	427	427
	2	549	549	427	427
	3	543	543	421	421
	4	463	317	232	171
Kuller (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>) 0302 62 00	1	739	657	575	492
	2	739	657	575	492
	3	632	534	443	304
	4	534	435	369	246
Hvilling (<i>Merlangius merlangus</i>) 0302 69 41	1	593	557	450	307
	2	572	536	429	286
	3	536	436	393	164
	4	364	243	264	143
Lange (<i>Molva</i> spp.) 0302 69 45	1	775	592	638	456
	2	756	574	620	437
	3	683	501	547	364
Makrel af arten <i>Scomber scombrus</i> ex 0302 64 05, ex 0302 64 10 og ex 0302 64 98	1	0	0	208	196
	2	0	0	203	184
	3	0	0	198	171
Spansk makrel af arten <i>Scomber japonicus</i> ex 0302 64 05, ex 0302 64 10 og ex 0302 64 98	1	0	0	234	207
	2	0	0	234	193
	3	0	0	193	157
	4	0	0	143	88

Fiskeart	Størrelse (l)	Referencepriser (ECU/ton)				
		Renset, med hoved (l)		Hele (l)		
		Ekstra, A (l)	B (l)	Ekstra, A (l)	B (l)	
Ansjos (Engraulis spp.) 0302 69 55	1	0	0	794	447	
	2	0	0	844	447	
	3	0	0	695	447	
	4	0	0	288	288	
Rødspætte (Pleuronectes platessa) 0302 22 00	1	771	728	420	420	
	— 1. januar til	2	771	728	420	420
	30. april 1998	3	745	685	420	420
	4	582	514	394	394	
	— 1. maj til	1	1 061	1 002	578	578
	2	1 061	1 002	578	578	
	31. december 1998	3	1 025	943	578	578
	4	801	707	542	542	
Kulmule af arten Merluccius merluccius ex 0302 69 68	1	3 261	3 065	2 576	2 380	
	2	2 478	2 315	1 924	1 761	
	3	2 446	2 282	1 891	1 728	
	4	2 022	1 859	1 565	1 272	
	5	1 891	1 728	1 467	1 174	
Glashvarre (Lepidorhombus spp.) 0302 29 10	1	1 557	1 190	1 465	1 099	
	2	1 373	1 007	1 282	916	
	3	1 245	879	1 117	751	
	4	787	421	659	293	
Havbrasen (Brama spp.) 0302 69 75	1	1 212	927	1 140	855	
	2	855	570	784	499	
Ising (Limanda limanda) ex 0302 29 90	1	678	598	558	439	
	2	518	439	399	279	
Skrubbe (Platichthys flesus) ex 0302 29 90	1	371	324	324	255	
	2	278	232	232	162	
Hvid tun (Thunnus alalunga) 0302 31 10 og 0302 31 90	1	2 185	1 311	1 703	1 609	
	2	2 185	1 246	1 609	1 514	
Tiarmet blæksprutte (Sepia officinalis og Rossia macrosoma) ex 0307 41 10	1	0	0	1 007	756	
	2	0	0	1 007	756	
	3	0	0	630	378	
		Hele eller renset, med hoved (l)		Uden hoved (l)		
		Ekstra, A (l)	B (l)	Ekstra, A (l)	B (l)	
Havtaske (Lophius spp.) 0302 69 81	1	1 630	1 177	4 210	3 274	
	2	2 083	1 630	3 976	3 040	
	3	2 083	1 630	3 742	2 807	
	4	1 744	1 291	3 274	2 339	
	5	951	498	2 339	1 403	

Fiskeart	Størrelse (°)	Alle handelsegenskaber				
		A (°)		B (°)		
Hesterejer af arten Crangon crangon ex 0306 23 31 og ex 0306 29 39	1	1 393		1 179		
	2	643		643		
		Kogt i vand		Ferske eller kølede		
		A (°)	B (°)	A (°)	B (°)	
Dybhavsreje (Pandalus borealis) ex 0306 23 10	1	4 886	4 311	1 129	903	
	2	1 724	1 724	—	—	
		Hele (°)				
		1 259		944		
Taskekrabbe (Cancer pagurus) ex 0306 24 30	1	Hele (°)			Haler (°)	
		E (°)	Ekstra, A (°)	B (°)	Ekstra, A (°)	B (°)
Jomfruummer (Nephrops norvegicus) ex 0306 29 30	1	4 429	4 429	3 170	3 519	2 346
	2	4 429	3 030	1 772	2 933	1 564
	3	3 963	3 030	1 772	2 151	1 134
	4	2 564	2 098	1 166	1 799	547
		Renset, med hoved (°)		Hele (°)		
		Ekstra, A (°)	B (°)	Ekstra, A (°)	B (°)	
Tunge (Solea spp.) 0302 23 00	1	4 726	4 200	3 675	2 888	
	2	4 726	4 200	3 675	2 888	
	3	4 463	3 938	3 413	2 625	
	4	3 675	3 150	2 625	2 100	
	5	3 150	2 625	2 100	1 838	

(°) Friskhedsklasse, størrelser og behandlingsgrader er fastlagt i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3759/92.

2. Referencepriser for de varer, som er anført i bilag II til forordning (EØF) nr. 3759/92

KN-kode	Varebeskrivelse	Referencepriser (ECU/ton)
A. Frosne varer henhørende under KN-kode 0303 og 0304:		
0303 31 10	Hellefisk (Reinhardtius hippoglossoides)	1 631
0303 79 71	Blankesten (Dentex dentex og Pagellus spp.) Kulmule (Merluccius spp.) Hel:	1 323
0303 78 10	— med eller uden hoved	931
ex 0304 20 55, ex 0304 20 58	fileter:	
	— fileter »interleaved« eller i industriblokke, med ben (»standard«)	1 165
	— fileter »interleaved« eller i industriblokke, uden ben	1 358
	— enkeltfileter eller fileter »fully interleaved«, med skind	1 210
	— enkeltfileter eller fileter »fully interleaved«, uden skind	1 299
	— blokke i umiddelbar emballage med en vægt på højst 4 kg	1 373

KN-kode	Varebeskrivelse	Referencepriser (ECU/ton)
ex 0304 20 56	Merluccius hubbsi Filet: — fileter »interleaved« eller i industriblokke, med ben (»standard«) — fileter »interleaved« eller i industriblokke, uden ben — enkeltfileter eller fileter »fully interleaved«, med skind — enkeltfileter eller fileter »fully interleaved«, uden skind — blokke i umiddelbar emballage med en vægt på højst 4 kg	1 049 1 222 1 089 1 169 1 236
ex 0304 90 47	Stykker og andet fiskekød, undtagen sammenkittede blokke (fars)	1 162
B. Frosne varer henhørende under KN-kode 0306:		
0306 13 40	Rejer <i>Parapenaeus longirostris</i>	3 502
0306 13 50	Rejer af slægten <i>Penaeus</i>	6 787
C. Frosne varer henhørende under KN-kode 0307:		
0307 49 35	Tiarmet blæksprutte af slægten <i>Loligo</i> spp. — <i>Loligo patagonica</i> : hel, ikke renset renset	898 1 078
0307 49 31	— <i>Loligo vulgaris</i> : hel, ikke renset renset	1 797 2 156
0307 49 33	— <i>Loligo pealei</i> : hel, ikke renset renset	1 078 1 258
ex 0307 49 38	— <i>Loligo opalescens</i> : hel, ikke renset renset	719 854
0307 49 38	— andre arter: hel, ikke renset renset	988 1 168
0307 49 51	Tiarmet blæksprutte (<i>Ommastrephes sagittatus</i>): hel, ikke renset tube cylinder	817 1 552 2 328
ex 0307 99 11	<i>Illex</i> spp. — <i>Illex argentinus</i> : hel, ikke renset tube cylinder	754 1 434 2 151
ex 0307 99 11	— <i>Illex illecebrosus</i> : hel, ikke renset tube cylinder	754 1 434 2 151
ex 0307 99 11	— andre arter: hel, ikke renset tube cylinder	754 1 434 2 151
0307 49 01, 0307 49 18	Tiarmet blæksprutte (<i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> og <i>Sepiola rondeleti</i>)	1 656
0307 59 10	Ottearmet blæksprutte (<i>Octopus</i> spp.)	1 689

3. Referencepriser for de varer, som er anført i bilag III til forordning (EØF) nr. 3759/92

Tunfisk (af slægten Thunnus), bugstribet bonit (Euthynnus (Katsuwonus) pelamis) og andre varer af slægten Euthynnus, fersk, kølet eller frosset, til industriel fremstilling af varer henhørende under KN-kode 1604 i den kombinerede nomenklatur:

Fiskeart	Referencepriser (ECU/ton)		
	Hel	Renset og uden gæller	Andre (f.eks. uden hoved)
A. Hvid tun (Thunnus alalunga) frosset: 0303 41 11, 0303 41 13, 0303 41 19	1 419	1 617	1 758
B. Gulfinnet (Thunnus albacares): 1) Af vægt pr. stk. mere end 10 kg ⁽¹⁾ : 0302 32 10, 0303 42 12, 0303 42 32, 0303 42 52	1 013	1 156	1 256
2) Af vægt pr. stk. 10 kg og derunder ⁽¹⁾ : 0302 32 10, 0303 42 18, 0303 42 38, 0303 42 58	790	901	980
C. Bugstribet bonit (Euthynnus (Katsuwonus) pelamis): 0302 33 10, 0303 43 11, 0303 43 13, 0303 43 19	628	716	779
D. Andre fisk af slægterne Thunnus og Euthynnus med undtagelse af Thunnus thynnus, fersk eller kølet, og Parathunnus obesus/Thunnus obesus, fersk eller kølet: ex 0302 39 19, 0302 69 21, ex 0303 49 41, ex 0303 49 43, ex 0303 49 49, 0303 79 21, 0303 79 23, 0303 79 29	760	866	942

⁽¹⁾ Vægtangivelserne er beregnet efter hele produkter.

4. Referencepriser for visse varer, som er anført i bilag IV, afsnit A, punkt 1, til forordning (EØF) nr. 3759/92

Vare	Varebeskrivelse	Periode	Referencepris (ECU/ton)
Karpe henhørende under KN-kode 0301 93 00	levende med en vægt på mindst 800 g	1. 1.1998 til 31. 7.1998	1 403
		1. 8.1998 til 30.11.1998	1 683
		1.12.1998 til 31.12.1998	1 683
Atlantehavslaks (Salmo salar) fersk, kølet eller frosset, henhørende under KN-kode			
ex 0302 12 00	— hel	—	3 163
ex 0303 22 00	— rensset	—	3 514
ex 0304 10 13	— rensset, uden hoved	—	3 867
ex 0304 20 13	— fiskefileter	—	4 866

5. Referencepriser for de frosne varer, som er anført i bilag IV, afsnit B og bilag V til forordning (EØF) nr. 3759/92

Frosne og saltede varer henhørende under KN-kode 0303 og 0304 i den kombinerede nomenklatur:

Vare	Behandlingsgrad	Referencepriser (ECU/ton)
1. Rødfisk (Sebastes spp.) 0303 79 35 0303 79 37 0304 20 35 0304 20 37 ex 0304 90 31	Hel: — med eller uden hoved	933
	Filet: — med ben (standard)	1 858
	— uden ben	2 098
	— blokke i umiddelbar emballage med en vægt på højst 4 kg	2 219
	Stykker og andet fiskekød, undtagen sammenkittede blokke (fars)	1 311
2. Torsk (Gadus morhua, Gadus ogac og Gadus macrocephalus) og fisk af arten Boreogadus saida 0303 60 11, 0303 60 19, 0303 60 90, 0303 79 41 0304 20 21 0304 20 29 ex 0304 90 35, ex 0304 90 38, ex 0304 90 39	Hel: — med eller uden hoved	1 062
	Filet: — fileter »interleaved« eller i industriblokke, med ben (standard)	2 356
	— fileter »interleaved« eller i industriblokke, uden ben	2 639
	— enkeltfileter eller fileter »fully interleaved«, med skind	2 500
	— enkeltfileter eller fileter »fully interleaved«, uden skind	2 886
	— blokke i umiddelbar emballage med en vægt på højst 4 kg	2 818
	Stykker og andet fiskekød, undtagen sammenkittede blokke (fars)	1 392
3. Sej (Pollachius virens) 0303 73 00 0304 20 31 ex 0304 90 41	Hel: — med eller uden hoved	728
	Filet: — fileter »interleaved« eller i industriblokke, med ben (standard)	1 473
	— fileter »interleaved« eller i industriblokke, uden ben	1 623
	— enkeltfileter eller fileter »fully interleaved«, med skind	1 476
	— enkeltfileter eller fileter »fully interleaved«, uden skind	1 665
	— blokke i umiddelbar emballage med en vægt på højst 4 kg	1 700
	Stykker og andet fiskekød, undtagen sammenkittede blokke (fars)	977

Vare	Behandlingsgrad	Referencepriser (ECU/ton)
4. Kuller (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>) 0303 72 00	Hel: — med eller uden hoved	886
	Filet: — fileter »interleaved« eller i industriblokke, med ben (*standard*)	2 198
	— fileter »interleaved« eller i industriblokke, uden ben	2 633
0304 20 33	— enkeltfileter eller fileter »fully interleaved«, med skind	2 512
	— enkeltfileter eller fileter »fully interleaved«, uden skind	2 739
	— blokke i umiddelbar emballage med en vægt på højst 4 kg	2 931
ex 0304 90 45	Stykker og andet fiskekød, undtagen sammenkittede blokke (fars)	1 038
5. Makrel af arterne <i>Scomber scombrus</i> og <i>Scomber japonicus</i> og fisk af arten <i>Orcynopsis unicolor</i> 0303 74 10 0303 74 11 0303 74 20 0303 79 60 0303 79 61 0303 79 62 0304 20 53 ex 0304 90 97	Hel: — med hoved — uden hoved Fileter: Lapper	 399 441 710 575
6. Alaskasej (<i>Theragra chalcogramma</i>) ex 0304 20 85	Filet: — fileter »interleaved« eller i industriblokke, med ben (*standard*) — fileter »interleaved« eller i industriblokke, uden ben	1 115 1 285
7. Sværdfisk (<i>Xiphias gladius</i>) ex 0303 79 87	Hel, med eller uden hoved	3 164
8. Torsk (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> og <i>Gadus macrocephalus</i>) fisk af arten <i>Borreogadus saida</i> (Polartorsk) 0305 62 00, 0305 69 10	Fisk, saltet, men ikke røget, og fisk i saltlage < 1,1 kg ≥ 1,1 kg; < 2,1 kg ≥ 2,1 kg	 2 612 2 869 3 313

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2574/97

af 15. december 1997

om fastsættelse af prolongationsstøtte for visse fiskerivarer for fangstsæsonen 1998

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3901/92 af 23. december 1992 om almindelige bestemmelser for ydelse af prolongationspræmie for visse fiskerivarer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1337/95⁽²⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Formålet med prolongationsstøtte er at give producentorganisationerne tilstrækkelig tilskyndelse til at udnytte varer, der er blevet taget tilbage fra markedet, og således undgå, at fisk destrueres;

støttebeløbet bør fastsættes således, at markedslikevægten for de pågældende varer ikke forstyrres;

på grundlag af de tekniske og finansielle omkostninger ved foranstaltningerne, der er konstateret i Fællesskabet,

bør støtten for fangstsæsonen 1998 fastsættes som anført i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskerivarer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Prolongationsstøtte for fangstsæsonen 1998 for de i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 3759/92⁽³⁾, under A, D og E anførte varer, fastsættes som anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 1997.

På Kommissionens vegne

Emma BONINO

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 392 af 31. 12. 1992, s. 29.

⁽²⁾ EFT L 129 af 14. 6. 1995, s. 5.

⁽³⁾ EFT L 388 af 31. 12. 1992, s. 1.

BILAG

1. Prolongationsstøttebeløb for varer i punkt A og D i bilag I og for tunge (*Solea spp.*) i punkt E i bilag I til forordning (EØF) nr. 3759/92

Forarbejdningsformer, jf. artikel 14 i forordning (EØF) nr. 3759/92	Støttebeløb (ECU/ton)	
	2	
1	Første måned	Hver efterfølgende måned
I. Frysning og oplagring af hele, rensede og med hoved, eller opskårne varer		
— Sardiner af arten <i>Sardina pilchardus</i>	210	17
— Andre arter	120	17
II. Filetering, frysning og oplagring	200	17
III. Saltning og/eller tørring og oplagring af hele, opskårne eller fileterede varer	165	17

2. Prolongationsstøttebeløb for de andre varer i punkt E i bilag I til forordning (EØF) nr. 3759/92

Forarbejdningsformer, jf. artikel 14 i forordning (EØF) nr. 3759/92	Varer	Støttebeløb (ECU/ton)	
		3	
1	2	Første måned	For hver yderligere måned
I. Frysning og oplagring	Jomfruhummer (<i>Nephrops norvegicus</i>)	250	28
	Jomfruhummerhaler (<i>Nephrops norvegicus</i>)	168	28
II. Afskæring af hovedet, frysning og oplagring af varer	Jomfruhummer (<i>Nephrops norvegicus</i>)	168	19
III. Kogning, frysning og oplagring af varer	Jomfruhummer (<i>Nephrops norvegicus</i>)	287	28
	Taskekrabber (<i>Cancer pagurus</i>)	162	19
IV. Opbevaring i bassiner eller bure	Taskekrabber (<i>Cancer pagurus</i>)	162	

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2575/97

af 15. december 1997

om fastsættelse af den faste præmie for visse fiskerivarer i fangstsæsonen 1998

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 4176/88 af 28. december 1988 om gennemførelsesbestemmelser for ydelse af en fast støtte for visse fiskerivarer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3516/93⁽²⁾ særlig artikel 11, og

ud fra følgende betragtninger:

Den faste præmie forventes at tilskynde producentorganisationerne til at undlade at destruere varer, der er taget tilbage fra markedet;

præmiens størrelse fastsættes under hensyntagen til de pågældende markeders indbyrdes afhængighed og nødvendigheden af at undgå konkurrencefordrejninger;

præmien kan ikke overstige beløbet for de tekniske og finansielle udgifter til forarbejdning eller oplagring, der er konstateret i den forudgående fangstsæson, bortset fra de højeste udgifter;

på grundlag af oplysningerne vedrørende de tekniske og finansielle udgifter til de pågældende foranstaltninger, der er konstateret i Fællesskabet, er det hensigtsmæssigt for

fangstsæsonen 1998 at fastsætte præmien som anført nedenfor;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskerivarer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For fangstsæsonen 1998 fastsættes den faste præmie for de varer, der omhandlet i bilag VI til Rådets forordning (EØF) nr. 3759/92⁽³⁾, således:

a) Nedfrysning og oplagring af hele varer, rensede og med eller uden hoved:

- 120 ECU/ton for den første måned
- 17 ECU/ton for hver efterfølgende måned

b) filetering, nedfrysning og oplagring:

- 200 ECU/ton for den første måned
- 17 ECU/ton for hver efterfølgende måned.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 1997.

På Kommissionens vegne

Emma BONINO

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 367 af 31. 12. 1988, s. 63.

⁽²⁾ EFT L 320 af 22. 12. 1993, s. 10.

⁽³⁾ EFT L 388 af 31. 12. 1992, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2576/97

af 15. december 1997

om fastsættelse af den ved beregningen af den finansielle udligning og det tilsvarende forskud anvendte forudfastsatte værdi af fiskerivarer, der tages tilbage fra markedet i fangstsæsonen 1998

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3759/92 af 17. december 1992 om den fælles markedsordning for fiskerivarer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3318/94⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 12 i forordning (EØF) nr. 3759/92 er det fastsat, at der ydes en finansiell udligning til producentorganisationer, der under visse betingelser gennemfører interventioner for de varer, der er nævnt i afsnit A og D i bilag I til nævnte forordning; værdien af denne finansielle udligning skal nedsættes med den forudfastsatte værdi af varer, som er bestemt til andet formål end konsum;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1501/83⁽³⁾ indeholder bestemmelser om de mulige afsætningsmåder for tilbagetagne varer; det er nødvendigt skønmæssigt at ansætte disse varers værdi for hver af mulighederne under hensyntagen til den gennemsnitlige indtægt, som kan opnås ved en sådan afsætning;

på grundlag af oplysningerne vedrørende denne værdi vil det være hensigtsmæssigt at fastsætte denne værdi, som skal anvendes i fangstsæsonen 1998, som anført i bilaget;

i henhold til artikel 7 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3902/92⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1338/95⁽⁵⁾, er myndigheden i den medlemsstat, hvor

producentorganisationen er blevet anerkendt, ansvarlig for ydelsen af den finansielle udligning; den forudfastsatte værdi, der skal fratrækkes, bør derfor være den i denne medlemsstat anvendte;

de forannævnte bestemmelser er ligeledes anvendelige for forskuddet på den finansielle udligning som omhandlet i artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3902/92;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskerivarer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den forudfastsatte værdi, der indgår i beregningen af den finansielle udligning, og det tilsvarende forskud for de varer, der tages tilbage af producentorganisationerne, og som ikke anvendes til konsum, fastsættes for fangstsæsonen 1998 som angivet i bilaget for hvert af de anførte anvendelsesformål.

Artikel 2

Den forudfastsatte værdi, der skal fratrækkes den finansielle udligning og det tilsvarende forskud, er den værdi, der anvendes i den medlemsstat, hvor producentorganisationen er blevet anerkendt.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 1997.

På Kommissionens vegne

Emma BONINO

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 388 af 31. 12. 1992, s. 1.
⁽²⁾ EFT L 350 af 31. 12. 1994, s. 15.
⁽³⁾ EFT L 152 af 10. 6. 1983, s. 22.
⁽⁴⁾ EFT L 392 af 31. 12. 1992, s. 35.
⁽⁵⁾ EFT L 129 af 14. 6. 1995, s. 7.

BILAG

Anvendelse af de tilbagetagne varer	ECU/ton
1. Anvendelse til foderbrug efter tørring og deling eller forarbejdning til mel:	
a) for sild af arten <i>Clupea harengus</i> og makrel af arterne <i>Scomber scombrus</i> og <i>Scomber japonicus</i> :	
— Danmark	80
— Sverige	60
— Frankrig	1
— andre medlemsstater	18
b) for hesterejer af arten <i>Crangon crangon</i> og dybhavsreje (<i>Pandalus borealis</i>):	
— alle medlemsstater	5
c) for andre varer:	
— Danmark	60
— Det Forenede Kongerige, Portugal, Sverige og Belgien	18
— Frankrig	0
— andre medlemsstater	10
2. Andre anvendelser anført under punkt 1 til foderbrug (lokkemad indbefattet):	
a) for sardiner af arten <i>Sardina pilchardus</i> og ansjoser (<i>Engraulis</i> -arter):	
— alle medlemsstater	20
b) for andre varer:	
— Sverige, Frankrig og Danmark	55
— Irland	0
— andre medlemsstater	35
3. Anvendelse til andre formål end til foderbrug	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2577/97
af 16. december 1997
om indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i Den Russiske Føderation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 517/94 af 7. marts 1994 om den fælles ordning for indførsel af tekstilvarer fra en række tredjelande, som ikke er omfattet af aftaler, protokoller eller andre bilaterale arrangementer eller af andre specifikke fællesskabsordninger for indførsel⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1457/97⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 2, sammenholdt med artikel 25, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Russiske Føderation om handel med tekstilvarer, der blev parafareret den 19. december 1995, udløb den 31. december 1996; i afventning af slutningen af forhandlingerne, der skulle føre til paraferingen af en ny aftale med Den Russiske Føderation, blev Kommissionens forordning (EF) nr. 2446/96⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 562/97⁽⁴⁾ og (EF) nr. 1025/97⁽⁵⁾ vedtaget for at beskytte Fællesskabets økonomiske interesser i den videre gennemførelse af samhandelen med tekstilvarer med dette land;

de foranstaltninger, der er fastsat i forordning (EF) nr. 1025/97, finder anvendelse indtil den 31. december 1997, og det forekommer usandsynligt, at den nye tekstilaftale kan være færdigforhandlet og bragt i anvendelse til dette tidspunkt;

i betragtning af tekstil- og beklædningssektorens følsomhed er det nødvendigt at opretholde den nuværende importordning for yderligere en periode på tre måneder regnet fra den 1. januar 1998 og at fastlægge kvantitative lofter for indførslen af de tekstilvarer, der er omfattet af forordning (EF) nr. 1025/97;

de nye lofter bør fastlægges med reference til den pågældende periode og med en forøgelse, som ikke foregriber resultaterne af forhandlingerne af en ny tekstilaftale;

i mellemtiden videreføres forhandlingerne med henblik på at nå frem til en ny bilateral aftale mellem Fælles-

skabet og Den Russiske Føderation, før denne forordning udløber;

de foreslåede foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat ved forordning (EF) nr. 517/94 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fra den 1. januar 1998 er indførsel til Fællesskabet af tekstilvarer, der er opført i bilag I til denne forordning, og som har oprindelse i Den Russiske Føderation, undergivet de kvantitative lofter, der er fastsat i det pågældende bilag.

2. Fra den 1. januar 1998 er genindførsel til Fællesskabet efter passiv forædling i Den Russiske Føderation af tekstilvarer, der er opført i bilag II til denne forordning, og som har oprindelse i Fællesskabet, undergivet de kvantitative lofter, der er fastsat i det pågældende bilag.

Artikel 2

Medmindre andet er fastsat i bestemmelserne i nærværende forordning, gælder bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 517/94 for den indførsel, der er omhandlet i nærværende forordning.

Artikel 3

Fra datoen for denne forordnings ikrafttræden gælder følgende bestemmelser for de varer, der er opført i bilag I:

1. Den mængde, som hver enkelt importør kan anmode om med henblik på at opnå en importbevilling, kan ikke overstige de maksimale mængder, der er anført i bilag III.
2. Enhver importør, der har udnyttet en bevilling 50 % eller mere af den mængde, vedkommende har fået tildelt i medfør af stk. 1, kan indgive en ny ansøgning om bevilling for den samme varekategori, forudsat at der stadig er mængder disponible inden for det pågældende kvantitative loft.
3. Importbevillingerne udstedes først af medlemsstaternes kompetente myndigheder efter meddelelse om Kommissionens afgørelse, for så vidt den pågældende importør kan dokumentere, at der foreligger en kontrakt, og uden at dette berører det i stk. 2 anførte, ved en skriftlig erklæring bekræfter, at han ikke allerede i henhold til denne forordning har opnået en importbevilling i Fællesskabet for den pågældende kategori.

⁽¹⁾ EFT L 67 af 10. 3. 1994, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 199 af 26. 7. 1997, s. 6.

⁽³⁾ EFT L 333 af 21. 12. 1996, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 85 af 27. 3. 1997, s. 38.

⁽⁵⁾ EFT L 150 af 7. 6. 1997, s. 20.

4. Anmodninger om importbevillinger indgives til Kommissionen senest den 2. januar 1998 kl. 10.00, belgisk tid. Importbevillingerne har en gyldighedsperiode på tre måneder at regne fra datoen for deres udstedelse. På importørens anmodning kan de kompetente nationale myndigheder dog anmode om en forlængelse af gyldighedsperioden på en måned.

Artikel 4

Kun de varemængder, der er opført i bilag I og II til denne forordning og overgået til fri omsætning i Fællesskabet efter den 1. januar 1998 på grundlag af en importlicens, der er udstedt i henhold til denne forordning eller på grundlag af en tidligere bevilling til økonomisk passiv forædling i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 3017/95⁽¹⁾, kan fratrækkes på de i nævnte bilag fastlagte respektive lofter.

Artikel 5

Bestemmelserne i denne forordning gælder ikke for indførsel i Fællesskabet af de varer, der er opført i bilag I

og II, hvor indførslen er blevet bevilget i medfør af Kommissionens forordning (EF) nr. 2446/96 og (EF) nr. 1025/97.

Artikel 6

Bestemmelserne i denne forordning tages op til fornyet undersøgelse, hvis Den Russiske Føderation i løbet af forordningens gyldighedsperiode indfører foranstaltninger som kvantitative restriktioner eller øgede toldmæssige eller ikke-toldmæssige hindringer som certifikater eller andre importkrav gældende for indførsel af tekstilvarer og beklædningsgenstande med oprindelse i Fællesskabet, bortset fra de foranstaltninger, der var gældende i Den Russiske Føderation den 1. januar 1996.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1998.

Den finder anvendelse indtil den 31. marts 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1997.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT L 314 af 28. 12. 1995, s. 40.

BILAG I

Kvantitative fællesskabslofter som omhandlet i artikel 1, stk. 1, og gældende fra 1. januar 1998 til 31. marts 1998

Kategori (*)	Enhed	Mængde
1	tons	1 353
2	tons	4 008
2a	tons	308
3	tons	526
4	1 000 stk.	752
5	1 000 stk.	478
6	1 000 stk.	838
7	1 000 stk.	236
8	1 000 stk.	719
9	tons	490
20	tons	710
22	tons	385
39	tons	251
12	1 000 par	1 179
13	1 000 stk.	1 547
15	1 000 stk.	296
16	1 000 stk.	215
21	1 000 stk.	355
24	1 000 stk.	366
29	1 000 stk.	165
83	tons	122
33	tons	138
37	tons	475
50	tons	148
74	1 000 stk.	158
90	tons	254
115	tons	127
117	tons	455
118	tons	268

(*) Den fuldstændige varebeskrivelse for varer i disse kategorier er anført i bilag 1 til forordning (EF) nr. 517/94.

BILAG II

ØKONOMISK PASSIV FORÆDLING

Kvantitative fællesskabslofter som omhandlet i artikel 1, stk. 2, og gældende fra 1. januar 1998 til 31. marts 1998

Kategori (1)	Enhed	Mængde
4	1 000 stk.	260
5	1 000 stk.	597
6	1 000 stk.	1 651
7	1 000 stk.	1 055
8	1 000 stk.	955
12	1 000 par.	1 274
13	1 000 stk.	376
15	1 000 stk.	999
16	1 000 stk.	365
21	1 000 stk.	1 449
24	1 000 stk.	737
29	1 000 stk.	1 147
83	tons	132
74	1 000 stk.	263

(1) Den fuldstændige varebeskrivelse for varer i disse kategorier er anført i bilag I til forordning (EF) nr. 517/94.

BILAG III

Maksimale mængder som omhandlet i artikel 3, stk. 1

Kategori ⁽¹⁾	Enhed	Maksimal mængde
1	tons	30
2	tons	40
2a	tons	15
3	tons	15
4	1 000 stk.	20
5	1 000 stk.	15
6	1 000 stk.	15
7	1 000 stk.	15
8	1 000 stk.	20
9	tons	15
20	tons	15
22	tons	15
39	tons	15
12	1 000 par	15
13	1 000 stk.	15
15	1 000 stk.	15
16	1 000 stk.	15
21	1 000 stk.	15
24	1 000 stk.	15
29	1 000 stk.	15
83	tons	15
33	tons	15
37	tons	15
50	tons	15
74	1 000 stk.	15
90	tons	15
115	tons	15
117	tons	15
118	tons	15

⁽¹⁾ Den fuldstændige varebeskrivelse for varer i disse kategorier er anført i bilag I til forordning (EF) nr. 517/94.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2578/97

af 19. december 1997

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2375/96⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. december 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 325 af 14. 12. 1996, s. 5.

⁽³⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 19. december 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi	
0702 00 45	052	87,9	
	204	82,3	
	624	200,4	
	999	123,5	
0707 00 40	624	134,7	
	999	134,7	
0709 10 40	220	184,6	
	999	184,6	
0709 90 79	052	89,4	
	999	89,4	
0805 10 61, 0805 10 65, 0805 10 69	052	27,6	
	204	44,1	
	388	29,6	
	448	27,4	
	528	44,4	
	999	34,6	
0805 20 31	052	58,9	
	204	53,1	
	999	56,0	
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	60,8	
	464	156,8	
	999	108,8	
0805 30 40	052	72,9	
	400	55,5	
	528	36,3	
	600	80,4	
	999	61,3	
	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	060	46,2
064		59,5	
400		83,4	
404		82,2	
512		39,2	
720		62,8	
804		84,0	
999		65,3	
0808 20 67		052	97,6
		064	85,4
	400	83,5	
	999	88,8	

(¹) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/96 (EFT L 14 af 19. 1. 1996, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2579/97

af 19. december 1997

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langkornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2097/97 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2097/97⁽²⁾, blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris;i overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95⁽⁴⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution; ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95; tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen;

anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langkornet ris henhørende under KN-kode 1006 30 67 til visse tredjelande fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 15. indtil den 18. december 1997 til 354 ECU/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2097/97 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. december 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.⁽²⁾ EFT L 292 af 25. 10. 1997, s. 22.⁽³⁾ EFT L 61 af 7. 3. 1975, s. 25.⁽⁴⁾ EFT L 35 af 15. 2. 1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2580/97
af 19. december 1997

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2098/97 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2098/97⁽²⁾ blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris;

i overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95⁽⁴⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution; ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95; tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen;

anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris til visse tredjelande fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 15. indtil den 18. december 1997 til 150 ECU pr. ton inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2098/97 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. december 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 292 af 25. 10. 1997, s. 25.

⁽³⁾ EFT L 61 af 7. 3. 1975, s. 25.

⁽⁴⁾ EFT L 35 af 15. 2. 1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2581/97

af 19. december 1997

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2096/97 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2096/97⁽²⁾, blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris;i overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95⁽⁴⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksporthestitution; ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95; tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksporthestitutionen;

anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedsituation for den pågældende ris medfører at maksimumseksporthestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A til visse tredjelands fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 15. indtil den 18. december 1997 til 178 ECU/ton inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2096/97 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. december 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.⁽²⁾ EFT L 292 af 25. 10. 1997, s. 19.⁽³⁾ EFT L 61 af 7. 3. 1975, s. 25.⁽⁴⁾ EFT L 35 af 15. 2. 1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2582/97

af 19. december 1997

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2095/97 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2095/97⁽²⁾, blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris;

i overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95⁽⁴⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksporthestitution; ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95; tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksporthestitutionen;

anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksporthestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A til visse tredjelands fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 15. til den 18. december 1997, til 148 ECU/ton inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2095/97 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. december 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 292 af 25. 10. 1997, s. 16.

⁽³⁾ EFT L 61 af 7. 3. 1975, s. 25.

⁽⁴⁾ EFT L 35 af 15. 2. 1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2583/97
af 19. december 1997
om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 3, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 kan forskellen mellem de noteringer eller priser, som gælder på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 13, stk. 4, i forordning (EF) nr. 3072/95 skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible mængder af ris og brudris og deres priser på Fællesskabets marked, dels for så vidt angår priserne for ris og brudris på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på rismarkedet og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og samhandel, samt at tage hensyn til de påtænkte udførsels økonomiske aspekt og interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked samt de begrænsninger, der er en følge af de aftaler, som indgås i henhold til traktatens artikel 228;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1361/76⁽²⁾ fastsættes det maksimale indhold af brudris i den ris, for hvilken der er fastsat en eksportrestitution, desuden bestemmes den procentsats, hvormed restitutionen skal nedsættes, såfremt brudrisen udgør en større procentdel af den udførte ris end dette maksimale indhold;

der er mulighed for udførsel af en mængde på 1 000 tons ris til visse destinationer; det vil være hensigtsmæssigt at anvende fremgangsmåden i artikel 7, stk. 4, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1162/95⁽³⁾, senest ændret ved

forordning (EF) nr. 932/97⁽⁴⁾; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

i artikel 13, stk. 5, i forordning (EF) nr. 3072/95 fastsættes særlige kriterier, der skal lægges til grund ved beregningen af eksportrestitutionen for ris og brudris;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for visse produkter efter deres bestemmelsessted;

af hensyn til den nuværende efterspørgsel efter emballeret langkornet ris på visse markeder bør der fastsættes en særlig restitution for det pågældende produkt;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden; den kan ændres i mellemtiden;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på rismarkedet, særlig på noteringerne eller priserne på ris og brudris inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til, at restitutionen fastsættes til de beløb, som er angivet i bilaget til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 3072/95 nævnte produkter med undtagelse af de produkter, der er nævnt i stk. 1, litra c), i den pågældende artikel, fastsættes til de beløb, som er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1998.

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 154 af 15. 6. 1976, s. 11.

⁽³⁾ EFT L 117 af 24. 5. 1995, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT L 135 af 27. 5. 1997, s. 2.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 19. december 1997 om fastsættelse af eksportrestitutioner for ris og brudris

(ECU/ton)			(ECU/ton)		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb	Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
1006 20 11 9000	01	129,00	1006 30 65 9900	01	162,00
1006 20 13 9000	01	129,00		05	162,00
1006 20 15 9000	01	129,00	1006 30 67 9100	04	168,00
1006 20 17 9000	—	—	1006 30 67 9900	—	—
1006 20 92 9000	01	129,00	1006 30 92 9100	01	162,00
1006 20 94 9000	01	129,00		02	168,00
1006 20 96 9000	01	129,00		03	173,00
1006 20 98 9000	—	—		05	162,00
1006 30 21 9000	01	129,00	1006 30 92 9900	01	162,00
1006 30 23 9000	01	129,00		05	162,00
1006 30 25 9000	01	129,00		—	—
1006 30 27 9000	—	—	1006 30 94 9100	01	162,00
1006 30 42 9000	01	129,00		02	168,00
1006 30 44 9000	01	129,00		03	173,00
1006 30 46 9000	01	129,00		05	162,00
1006 30 48 9000	—	—	1006 30 94 9900	01	162,00
1006 30 61 9100	01	162,00		05	162,00
	02	168,00		—	—
	03	173,00	1006 30 96 9100	01	162,00
	05	162,00		02	168,00
1006 30 61 9900	01	162,00		03	173,00
	05	162,00		05	162,00
1006 30 63 9100	01	162,00	1006 30 96 9900	01	162,00
	02	168,00		05	162,00
	03	173,00		—	—
	05	162,00	1006 30 98 9100	04	168,00
1006 30 63 9900	01	162,00	1006 30 98 9900	—	—
	05	162,00	1006 40 00 9000	—	—
1006 30 65 9100	01	162,00			
	02	168,00			
	03	173,00			
	05	162,00			

(1) Bestemmelserne er følgende:

01 Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia

02 Zone I, II, III, VI, Ceuta og Melilla

03 Zone IV, V, VII c), Canada og zone VIII med undtagelse af Surinam, Guyana og Madagaskar

04 Ceuta og Melilla: restitution fastsat for en mængde på 1 000 tons efter fremgangsmåden i artikel 7, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1162/95

05 Bestemmelser, der er omhandlet i artikel 34 i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3665/87.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 2145/92.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2584/97

af 19. december 1997

om fastsættelse af støtten for levering af risprodukter med oprindelse i Fællesskabet til Acorerne og Madeira

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1600/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for Acorerne og Madeira⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2348/96⁽²⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1600/92 er det fastsat, at Acorernes og Madeiras risforsyningsbehov med hensyn til mængder, priser og kvalitet dækkes gennem tilvejebringelse af EF-ris på afsætningsvilkår som ved fritagelse for importafgift, hvilket betyder, at der skal ydes støtte for leverancer med oprindelse i Fællesskabet; ved fastsættelsen af denne støtte bør der tages hensyn bl.a. til omkostningerne ved de forskellige forsyningskilder og især prisgrundlaget for eksport til tredjelande;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1696/92⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2596/93⁽⁴⁾, fastsættes der fælles gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for Acorerne og Madeira vedrørende visse landbrugsprodukter, herunder ris; ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1983/92 af 16. juli 1992 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for Acorerne og Madeira vedrørende risprodukter og om udarbejdelse af opgørelsen over forsyningsbehovene⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1683/94⁽⁶⁾, er der fastsat bestemmelser, der supplerer eller fraviger bestemmelserne i ovennævnte forordning;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁸⁾, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96⁽¹⁰⁾;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for ris, og især på noteringerne eller priserne for disse produkter i den europæiske del af Fællesskabet og på verdensmarkedet, medfører, at støtten for forsyninger til Acorerne og Madeira fastsættes som anført i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I medfør af artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1600/92 fastsættes støtten for levering af ris med oprindelse i Fællesskabet under den særlige forsyningsordning for Acorerne og Madeira som anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 173 af 27. 6. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 320 af 11. 12. 1996, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 179 af 1. 7. 1992, s. 6.

⁽⁴⁾ EFT L 238 af 23. 9. 1993, s. 24.

⁽⁵⁾ EFT L 198 af 17. 7. 1992, s. 37.

⁽⁶⁾ EFT L 178 af 12. 7. 1994, s. 53.

⁽⁷⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽¹⁰⁾ EFT L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

BILAG

til Kommissionens forordning af 19. december 1997 om fastsættelse af støtten for levering af risprodukter med oprindelse i Fællesskabet til Acorerne og Madeira

(ECU/ton)

Produktkode	Støttebeløb	
	Destination	
	Acorerne	Madeira
Sleben ris (1006 30)	176,00	176,00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2585/97

af 19. december 1997

om fastsættelse af støtten for levering af risprodukter med oprindelse i Fællesskabet til De Kanariske Øer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2348/96⁽²⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1601/92 er det fastsat, at De Kanariske Øers risforsyningsbehov med hensyn til mængder, priser og kvalitet dækkes gennem tilvejebringelse af EF-ris på afsætningsvilkår som ved fritagelse for importafgift, hvilket betyder, at der skal ydes støtte for leverancer med oprindelse i Fællesskabet; ved fastsættelsen af denne støtte bør der tages hensyn bl. a. til omkostningerne ved de forskellige forsyningskilder og især prisgrundlaget for eksport til tredjelande;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2790/94⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2883/94⁽⁴⁾, fastsættes der fælles gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for De Kanariske Øer vedrørende visse landbrugsprodukter, herunder ris;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁶⁾, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjeländenes valuta, og ligger

til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96⁽⁸⁾;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for ris, og især på noteringerne eller priserne for disse produkter i den europæiske del af Fællesskabet og på verdensmarkedet, medfører, at støtten for forsyninger til De Kanariske Øer fastsættes som anført i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I medfør af artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1601/92 fastsættes støtten for levering af ris med oprindelse i Fællesskabet under den særlige forsyningsordning for De Kanariske Øer som anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 320 af 11. 12. 1996, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 296 af 17. 11. 1994, s. 23.

⁽⁴⁾ EFT L 304 af 29. 11. 1994, s. 18.

⁽⁵⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁸⁾ EFT L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

BILAG

til Kommissionens forordning af 19. december 1997 om fastsættelse af støtten for levering af risprodukter med oprindelse i Fællesskabet til De Kanariske Øer

(ECU/ton)

Produktkode	Støttebeløb
	De Kanariske Øer
Sleben ris (1006 30)	176,00
Brudris (1006 40)	39,00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2586/97

af 19. december 1997

om ændring af forordning (EØF) nr. 391/92 om fastsættelse af støtten for levering af kornprodukter med oprindelse i Fællesskabet til de oversøiske franske departementer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3763/91 af 16. december 1991 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for de oversøiske franske departementer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2598/95⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 391/92⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2371/97⁽⁴⁾, fastsættes støtten for levering af kornprodukter til de oversøiske franske departementer (OD); under hensyn til ændringerne i priser og noteringer i den europæiske del af Fællesskabet og på verdensmarkedet bør støtten til

forsyningerne til OD fastsættes på ny som anført i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 391/92 erstattes af bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 356 af 24. 12. 1991, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 267 af 9. 11. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 43 af 19. 2. 1992, s. 23.

⁽⁴⁾ EFT L 329 af 29. 11. 1997, s. 19.

BILAG

til Kommissionens forordning af 19. december 1997 om ændring af forordning (EØF) nr. 391/92 om fastsættelse af støtten for levering af kornprodukter med oprindelse i Fællesskabet til de oversøiske franske departementer

(ECU/ton)

Produkt (KN-kode)	Støttebeløb			
	Destination			
	Guadeloupe	Martinique	Fransk Guyana	Réunion
Blød hvede (1001 90 99)	20,00	20,00	20,00	23,00
Byg (1003 00 90)	21,00	21,00	21,00	24,00
Majs (1005 90 00)	34,00	34,00	34,00	37,00
Hård hvede (1001 10 00)	12,00	12,00	12,00	16,00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2587/97

af 19. december 1997

om ændring af forordning (EØF) nr. 1832/92 om fastsættelse af støtten for levering af kornprodukter med oprindelse i Fællesskabet til De Kanariske Øer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2348/96⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1832/92⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2369/97⁽⁴⁾, fastsættes støtten for levering af kornprodukter til De Kanariske Øer; under hensyn til ændringerne i priser og noter i den europæiske del af Fællesskabet og på

verdensmarkedet bør støtten til forsyningerne til De Kanariske Øer fastsættes på ny som anført i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 1832/92 erstattes af bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.⁽²⁾ EFT L 320 af 11. 12. 1996, s. 1.⁽³⁾ EFT L 185 af 4. 7. 1992, s. 26.⁽⁴⁾ EFT L 329 af 29. 11. 1997, s. 15.

BILAG

til Kommissionens forordning af 19. december 1997 om ændring af forordning (EØF) nr. 1832/92 om fastsættelse af støtten for levering af kornprodukter med oprindelse i Fællesskabet til De Kanariske Øer

		<i>(ECU/ton)</i>
Produkter (KN-kode)		Støttebeløb
Blød hvede	(1001 90 99)	17,00
Byg	(1003 00 90)	18,00
Majs	(1005 90 00)	31,00
Hård hvede	(1001 10 00)	8,00
Havre	(1004 00 00)	29,00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2588/97

af 19. december 1997

om ændring af forordning (EØF) nr. 1833/92 om fastsættelse af støtten for levering af kornprodukter med oprindelse i Fællesskabet til Azorerne og Madeira

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1600/92
af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse
landbrugsprodukter til fordel for Azorerne og Madeira ⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 2348/96 ⁽²⁾, særlig
artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1833/92 ⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 2370/97 ⁽⁴⁾, fast-
sættes støtten for levering af kornprodukter til Azorerne
og Madeira; under hensyn til ændringerne i priser og
noteringer i den europæiske del af Fællesskabet og påverdensmarkedet bør støtten til forsyningerne til
Azorerne og Madeira fastsættes på ny som anført i bilaget;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 1833/92
erstattes af bilaget til denne forordning.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 173 af 27. 6. 1992, s. 1.⁽²⁾ EFT L 320 af 11. 12. 1996, s. 1.⁽³⁾ EFT L 185 af 4. 7. 1992, s. 28.⁽⁴⁾ EFT L 329 af 29. 11. 1997, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 19. december 1997 om ændring af forordning (EØF) nr. 1833/92 om fastsættelse af støtten for levering af kornprodukter med oprindelse i Fællesskabet til Azorerne og Madeira

(ECU/ton)

Produkter (KN-kode)		Støttebeløb	
		Destination	
		Azorerne	Madeira
Blød hvede	(1001 90 99)	17	17
Byg	(1003 00 90)	18	18
Majs	(1005 90 00)	31	31
Hård hvede	(1001 10 00)	8	8

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2589/97
af 19. december 1997
om ændring af importtold for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2092/97⁽⁴⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og ud fra følgende betragtninger:

Importtolden for korn blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2512/97⁽⁵⁾;

i artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96 er det fastsat, at hvis det beregnede gennemsnit af importtolden i dens anvendelsesperiode afviger med mindst 5 ECU/ton fra den fastsatte told, foretages der en tilsvarende justering; nævnte afgivelse har fundet sted; det er derfor nødvendigt at justere importtolden i forordning (EF) nr. 2512/97 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I og II til forordning (EF) nr. 2512/97 affattes som angivet i bilag I og II til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. december 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 161 af 29. 6. 1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EFT L 292 af 25. 10. 1997, s. 10.

⁽⁵⁾ EFT L 345 af 16. 12. 1997, s. 49.

BILAG I

Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel pr. landevej, flod eller hav fra havne ved Middelhavet, Sortehavet eller Østersøen (ECU/ton)	Told ved indførsel ad luftvejene pr. hav fra andre havne ⁽²⁾ (ECU/ton)
1001 10 00	Hård hvede ⁽¹⁾	0,00	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd:	35,51	25,51
1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd ⁽³⁾	35,51	25,51
	af middelgod kvalitet	54,09	44,09
	af ringe kvalitet	57,83	47,83
1002 00 00	Rug	73,57	63,57
1003 00 10	Byg, til udsæd	73,57	63,57
1003 00 90	Byg, til andet end udsæd ⁽³⁾	73,57	63,57
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	79,07	69,07
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd ⁽³⁾	79,07	69,07
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	73,57	63,57

⁽¹⁾ For hård hvede, der ikke opfylder minimumskvaliteten som omhandlet i bilag I til forordning (EF) nr. 1249/96, gælder den told, der er fastsat for blød hvede af ringe kvalitet.

⁽²⁾ For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på

— 3 ECU/ton, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 ECU/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på Den Iberiske Halvøes Atlanterhavskyst.

⁽³⁾ Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 14 eller 8 ECU/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

BILAG II

Elementer til beregning af tolden

(perioden 15. december 1997 til 18. december 1997)

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Børsnoteringer	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ECU/ton)	123,89	115,71	116,69	98,32	214,81 (¹)	100,68 (¹)
Præmie for Golfen (ECU/ton)	—	14,46	10,00	7,14	—	—
Præmie for The Great Lakes (ECU/ton)	14,83	—	—	—	—	—

(¹) Fob Duluth.

2. Fragt/omkostninger: Mexikanske Golf-Rotterdam: 13,58 ECU/ton; Great Lakes-Rotterdam: 23,61 ECU/ton.

3. Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 ECU/ton (HRW2)
0,00 ECU/ton (SRW2).

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. december 1997

om en dispensationsanmodning fra Luxembourg i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den franske udgave er autentisk)

(97/850/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/27/EF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Luxembourg har den 8. april 1997 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 14. april 1997, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af en type af en tredje stoplygte på en køretøjstype; den pågældende stoplygte er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringsslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/30/EF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976

om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/28/EF⁽⁶⁾, ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresultater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Luxembourg har indgivet vedrørende dispensation for produktion af en type af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af en sådan lygte efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, den er bestemt for, imødekommes.

⁽¹⁾ EFT L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 233 af 25. 8. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 1.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Storhertugdømmet Luxembourg.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. december 1997

om en dispensationsanmodning fra Luxembourg i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den franske udgave er autentisk)

(97/851/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/27/EF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Luxembourg har den 8. april 1997 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 14. april 1997, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af en type af en tredje stoplygte på en køretøjstype; den pågældende stoplygte er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringsslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/30/EF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/28/EF⁽⁶⁾, ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er

korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresultater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Luxembourg har indgivet vedrørende dispensation for produktion af en type af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af en sådan lygte efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, den er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Storhertugdømmet Luxembourg.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 233 af 25. 8. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. december 1997

om en dispensationsanmodning fra Luxembourg i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den franske udgave er autentisk)

(97/852/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/27/EF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Luxembourg har den 15. april 1997 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 21. april 1997, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af fem typer af en tredje stoplygte på seks køretøjstyper; de pågældende stoplygter er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringsslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/30/EF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/28/EF⁽⁶⁾, ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er

korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresultater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Luxembourg har indgivet vedrørende dispensation for produktion af fem typer af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af sådanne lygter efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på de køretøjstyper, de er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Storhertugdømmet Luxembourg.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 233 af 25. 8. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. december 1997

om en dispensationsanmodning fra Belgien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den franske og nederlandske udgave er autentisk)

(97/853/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/27/EF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Belgien har den 13. marts 1997 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 17. marts 1997, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af to typer af en tredje stoplygte på en køretøjstype; de pågældende stoplygter er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringsslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/30/EF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/28/EF⁽⁶⁾, ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresultater samt

overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Belgien har indgivet vedrørende dispensation for produktion af to typer af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af sådanne lygter efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på de køretøjstyper, de er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 233 af 25. 8. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. december 1997

om en dispensationsanmodning fra Belgien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den franske og nederlandske udgave er autentisk)

(97/854/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/27/EF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Belgien har den 13. marts 1997 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 17. marts 1997, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af en type af en tredje stoplygte på en køretøjstype; de pågældende stoplygter er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkeringslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/30/EF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/28/EF⁽⁶⁾, ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresultater samt

overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Belgien har indgivet vedrørende dispensation for produktion af en type af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af sådanne lygter efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, de er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 233 af 25. 8. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. december 1997

om en dispensationsanmodning fra Belgien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den franske og nederlandske udgave er autentisk)

(97/855/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/27/EF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Belgien har den 26. marts 1997 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 3. april 1997, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af en type af en tredje stoplygte på en køretøjstype; de pågældende stoplygter er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringsslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/30/EF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/28/EF⁽⁶⁾, ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresultater samt

overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Belgien har indgivet vedrørende dispensation for produktion af en type af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af sådanne lygter efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, de er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 233 af 25. 8. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. december 1997

om en dispensationsanmodning fra Italien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den italienske udgave er autentisk)

(97/856/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/27/EF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Italien har den 10. april 1997 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 14. april 1997, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af en type af en tredje stoplygte på en køretøjstype; den pågældende stoplygte er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringsslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/30/EF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/28/EF⁽⁶⁾, ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresultater samt

overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Italien har indgivet vedrørende dispensation for produktion af en type af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af en sådan lygte efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, den er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Den Italienske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 233 af 25. 8. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. december 1997

om en dispensationsanmodning fra Det Forenede Kongerige i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(97/857/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/27/EF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Forenede Kongerige har den 4. april 1997 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 11. april 1997, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af fem typer af en tredje stoplygte på en køretøjstype; de pågældende stoplygter er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringsslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/30/EF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/28/EF⁽⁶⁾, ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresultater samt

overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Det Forenede Kongerige har indgivet vedrørende dispensation for produktion af fem typer af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af sådanne lygter efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, de er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 233 af 25. 8. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. december 1997

om en dispensationsanmodning fra Det Forenede Kongerige i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(97/858/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/27/EF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Forenede Kongerige har den 6. maj 1997 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 16. maj 1997, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af fire typer af en tredje stoplygte på en køretøjstype; de pågældende stoplygter er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringsslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/30/EF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/28/EF⁽⁶⁾, ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresultater samt

overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Det Forenede Kongerige har indgivet vedrørende dispensation for produktion af fire typer af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af sådanne lygter efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, de er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 233 af 25. 8. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. december 1997

om en dispensationsanmodning fra Det Forenede Kongerige i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(97/859/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/27/EF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Forenede Kongerige har den 22. maj 1997 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 27. maj 1997, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af to typer af en tredje stoplygte på en køretøjstype; de pågældende stoplygter er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringsslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/30/EF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/28/EF⁽⁶⁾, ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresultater samt

overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Det Forenede Kongerige har indgivet vedrørende dispensation for produktion af to typer af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af sådanne lygter efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, de er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 233 af 25. 8. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. december 1997

om en dispensationsanmodning fra Spanien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den spanske udgave er autentisk)

(97/860/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/27/EF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Spanien har den 9. juni 1997 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 17. juni 1997, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af en type af en tredje stoplygte på en køretøjstype; den pågældende stoplygte er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringsslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/30/EF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/28/EF⁽⁶⁾, ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresultater samt

overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Spanien har indgivet vedrørende dispensation for produktion af en type af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af en sådan lygte efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, den er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Spanien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 233 af 25. 8. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 171 af 30. 6. 1997, s. 1.